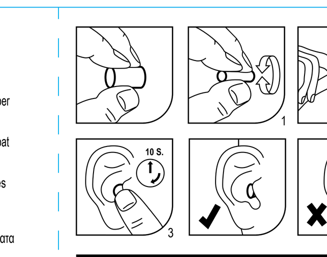
XA-0077-7709-8_Iss2
34-8714-9460-4

(SK) 3M™ E-A-R™ Zátkové chrániče sluchu
(SI) 3M™ E-A-R™ ušesni čepki
(IL) אטמי אוזניים 3M™ E-A-R™
(EE) 3M™ E-A-R™Kõrvatropid
(LV) 3M™ E-A-R™ ausu aizbāžņi
(LT) 3M™ E-A-R™ Ausų kištukai
(RO) 3M™ E-A-R™ Antifoane interne
(RU)(BY)(AZ) 3M™ E-A-R™ Противошумные вкладыши
(UA) 3M™ E-A-R™ Протишумові вкладиші
(HR) 3M™ E-A-R™ Čepići za uši
(BG) 3M™ E-A-R™ Вътрешни антифони
(RS) 3M™ E-A-R™ Čepići za uši
(TR) 3M™ E-A-R™Kulak Tıkacı
(KZ) 3M™ E-A-R™ Құлақ жапқыштары
(AU)(NZ) 3M™ E-A-R™ Ear Plugs
(AE) 3M™ E-A-R™ سدادة أذن

www.3M.EU/Safety

(GB)(IE)(ZA) 3M™ E-A-R™ Ear Plugs
(FR)(CH)(BE) Bouchons d'oreille 3M™ E-A-R™
(DE)(CH)(AT) 3M™ E-A-R™ Gehörschutzstöpsel
(IT)(CH) Inserti auricolari 3M™ E-A-R™
(ES) 3M™ E-A-R™ Tapones Protección Auditiva
(NL)(BE) 3M™ E-A-R™ Oordoppen
(SE) 3M™ E-A-R™ Hörselproppar
(DK) 3M™ E-A-R™ Ørepropper
(NO) 3M™ E-A-R™ Ørepropper
(FI) 3M™ E-A-R™ Korvatulpat
(PT) 3M™ E-A-R™ Tampões Auditivos
(GR) 3M™ E-A-R™ Ωτοβύσματα
(PL) Wkładki przeciwhałasowe 3M™ E-A-R™
(HU) 3M™ E-A-R™ Füldugó
(CZ) 3M™ E-A-R™ Zátkové chrániče sluchu

www.3M.EU/Safety



¹NOMINAL SIZE DESIGNATION (mm)	²Smallest Fitted	³Largest Fitted
Classic™/Classic II™	5	13
Classic Small™	5	11
Classic Superfit 33™	5	12
Classic Superfit 36™	5	13
Classic Soft™	9	12

1 NOMINAL SIZE DESIGNATION (mm)/Diamètre nominal en mm/ Nominell bestimmte Größe (mm)/DESIGNAZIONE TAGLIA NOMINALE (mm)/ RANGO DE TALLAS NOMINALES (mm)/NOMINALE maataanduiding (mm)/ NOMINELL STORLEK (mm)/NOMINEL STØRRELSE (mm)/ NOMINELL STØRRELSESANGIVELSE (mm)/NIMELLISKOOT (mm)/ DESIGNAÇÃO NOMINAL DE TAMANHO (mm)/ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ (ΧΙΛ.)/NOMINALNE OKREŚLENIE ROZMIARU (mm)/Névleges méret meghatározás (mm)/ČÍSELNÁ KLASIFIKACE VELIKOSTÍ (mm)/ URČENIE ŠTANDARDNEJ VEĽKOSTI (mm)/OZNAKA NOMINALNE VELIKOSTI (mm)/גודל נומינלי מוצהר (מ"מ)/NOMINAALSUURUSE MÄÄRAMINE (mm)/ NOMINĀLĀ IZMĒRA APZĪMĒJUMS (mm)/NOMINALUS DYDIS (mm)/ Marimea nominala proiectata (mm)/ОБОЗНАЧЕНИЕ НОМИНАЛЬНЫХ РАЗМЕРОВ (мм)/РОЗМІРИ (мм)/OZNAKA UVJETNE VELIČINE (mm)/ Номинален размер (мм.)/ODREĐIVANJE NOMINALNE VELIČINE (mm)/ NOMİNAL BEDEN DİZAYNI (mm)/Өлшемі сәйкес тығындарды белгілеу (мм)/تعيين حجم الاسمية (mm)

2 Smallest Fitted/Plus petit/Kleinste Anpassung/ Misura piccola/Menor ajustada/Kleinste maat/ Minsta storlek/Mindste størrelse/Minste tilpassede/ Pienin sopiva/Menor Ajuste/Μικρότερος/ Najmniejsza/Legkisebb/Nejmenší nasazené/ Najmenšia vhodná/Najmanjše prileganje/רתיב קטנה/ Minimaalselt sobituv suurus/Mazākais/Mažiausias/ Marimea cea mai mica/Наименьший/Найменший/ Najmanji sklop/Най-малки/Najmanji/Küçük uyum/Ең кішкене/رغض ب|يكرت الباس

3 Largest Fitted/Plus grand/Größte Anpassung/ Misura grande/Mayor ajustada/Grootste maat/ Största storlek/Største størrelse/Største tilpassede/ Suurin sopiva/Maior Ajuste/Μεγαλύτερος/ Największa/Legnagyobb/Největší nasazené/ Najväčšia vhodná/Največje prileganje/רתיב לודגה/ Maksimaalselt sobituv suurus/Lielākais/Didžiausias/ Marimea cea mai mare/Наибольший/Найбільший/ Najveći sklop/Най-големи/Najveći/Büyük uyum/Ең үлкендері/ربكأ ب|يكرت الباس

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium bvba/sprl
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.L.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.
Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M Norge AS
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

3M (Denmark)
Hannemanns Alle´53
DK 2300 København S
+45 43480100

Suomen 3M Oy
PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.
Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ
רחוב מדינת היהודים 91
ת.ד. 2042 - הרצליה 46120
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ
Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,
K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-01112 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România
Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12, cladirea D, et.3, 013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия
121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3,
Б.Ц. «Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

3M Belarus Representation Office
Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+ 375 172 10 41 85

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12
Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна
вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03680, Київ, Україна
тел.: +38 044 490 57 77

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH
Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България
Младост 4, бизнес парк София,
сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

3M Representation Office Beograd
Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey
Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is
Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС
Қазақстан Республикасы,
050051 Алматы қ., «Көктем-2» бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А,
3-ші қабатты,
тел.: +7 727 333 0000,
факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

ITA160444/0414 ©3M

(GB)(IE)(ZA)
INTENDED USE
These products are designed for insertion into the ear canal to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.
⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**
⚠ **WARNING**
• Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.
• This product may be adversely affected by certain chemical substances.
• Contact 3M for additional information.
• Ear plugs fitted with a connecting cord should not be used where there is a risk that the cord may be caught up during use.
• **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.**
• **Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**
• See all instructions for use and save for continuing reference.
FITTING INSTRUCTIONS
Before fitting, inspect the product to ensure that it is not torn or damaged.
If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.
Wash and rinse your hands before fitting ear plugs.
Always fit your ear plugs before entering a noise hazard area.
1. Roll the ear plug until fully compressed.
2. Reach over your head with the opposite hand and pull top of ear to open ear canal.
3. Insert the rolled earplug slowly and fairly firmly into your ear.
Keep the earplug in place inside your ear with the tip of your finger until it begins to expand and blocks incoming sound.
FIT CHECK
When ear plugs are correctly inserted your own voice should sound hollow and sounds around you should not sound as loud as before.
Re-check the fit often during wear time. If ear plugs become loose the actual protection achieved against harmful noise may be significantly lowered. To re-fit follow steps 1-3 above.
NOTE
The size and shape of each ear canal is unique. If you are unable to fit these ear plugs correctly and comfortably in both ears contact your safety officer or 3M for further advice.
MATERIAL LISTING
Ear plugs: Slow recovery PVC foam
Cord (where applicable): Recycled PVC
CLEANING INSTRUCTIONS
These ear plugs are disposable and should be discarded after use.
Check packaging for further information.
When transporting use original packaging.
Discard the product within 5 years from date of manufacture or immediately if damaged.
Date of Manufacture
Temperature Range
Maximum Relative Humidity
Name and address of Legal Manufacturer
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Dispose of in accordance with local regulations
APPROVALS
These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination, has been issued for these products by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194). 3M andE-A-R are trademarks of 3M Company.

(FR)(CH)(BE)
UTILISATION
Ces bouchons d'oreille sont destinés à être placés dans le conduit auditif afin de réduire l'exposition à des bruits dangereux.
⚠ **Une attention particulière doit être portée aux limites d'utilisations indiquées.**
⚠ **AVERTISSEMENT**
• Toujours s'assurer que le produit:
- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.
• Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit.
• Il convient de demander de plus amples informations au fabricant; 3M.
• Il convient de ne pas utiliser ces bouchons d'oreille s'il y a un risque que l'élément de raccordement soit happé au cours de son utilisation.
• **Un choix approprié, la formation, une utilisation et une maintenance adaptées sont essentiels pour protéger le porteur des bruits dangereux.**
• **Le non-respect des instructions concernant l'utilisation de ce produit et/ou le non-port de la protection durant toute la durée d'exposition peut nuire gravement à la santé de l'utilisateur, peut entrainer des maladies graves ou une invalidité permanente.**
• Lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'équipement, et la conserver pour les prochaines utilisations.
INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE
Avant utilisation, contrôler le produit et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
Si le produit est déchiré ou endommagé, le jeter immédiatement et utiliser un produit neuf.
Lavez et rincez vos mains avant de mettre en place la protection auditive.
Toujours mettre la protection auditive avant d'entrer dans la zone dangereuse.
1. Rouler doucement le bouchon d'oreille entre l'index et le pouce jusqu'à sa compression complète.
2. Passer un bras autour de votre tête et tirer doucement l'oreille vers le haut pour ouvrir le canal auditif.
3. Placer le bouchon roulé dans votre canal auditif tout en continuant d'ouvrir le conduit auditif en tirant l'oreille vers le haut.
Le maintenir en place jusqu'à ce qu'il se réexpanse.
VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT
Lorsque les embouts sont correctement placés dans votre conduit auditif, votre voix doit sonner creux et les sons environnants doivent être atténués.
Contrôler régulièrement la mise en place durant l'utilisation. Si les embouts se déplacent, la protection contre les bruits dangereux sera réduite de manière significative. Afin de les remettre en place, suivre les étapes 1-3 ci-dessus.
REMARQUE
La taille et la forme de chaque conduit auditif sont uniques. Si vous ne parvenez pas à placer correctement et confortablement cette protection auditive, contactez votre Responsable Sécurité ou 3M.
LISTE DES MATERIAUX
Bouchons d'oreille: Mousse PVC à expansion lente
Cordelette (quand il y en a une) : PVC recyclé
INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE
Ces bouchons d'oreille sont à usage unique et doivent être jetés après utilisation.
Voir sur l'emballage pour de plus amples informations.
L'emballage d'origine est à utiliser pour tout transport.
A jeter à compter de 5 ans après la date de fabrication ou immédiatement si le produit est endommagé
Date de fabrication
Intervalle de températures
Humidité relative maximale
Nom et adresse du Fabricant
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur
HOMOLOGATIONS
Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686/CEE (Equipement de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE.
La certification selon l'article 10, certificat d'examen CE de type, a été délivrée pour ces produits par INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organisme Notifié 0194) 3M et E-A-R sont des marques déposées du groupe 3M.

(DE)(CH)(AT)
BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH
Diese Produkte wurden zum Einführen in den Gehörgang entwickelt, um die Einwirkung gefährlicher Schallpegel und lauter Geräusche zu verringern.
⚠ **Schenken Sie den Warnhinweisen besondere Aufmerksamkeit .**
⚠ **Warnung**
• Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;
- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.
• Dieses Produkt könnte durch bestimmte Chemikalien beeinträchtigt werden.
• Für weitere Informationen bitte 3M ansprechen.
• Gehörschutzstöpsel mit Band sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich das Band während des Gebrauchs verfängt.
• **Richtige Auswahl, Schulung, Gebrauch und angemessene Pflege sind Voraussetzung, dass das Produkt den Anwender vor Lärmgefahren schützt.**
• **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Gesundheitsschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen. Die Schutzausrüstung muß während der gesamten Aufenthaltsdauer im Gefahrenbereich getragen werden.**
• Bewahren Sie alle Anweisungen / Anleitungen für spätere Nachfragen auf.
AUFSETZANLEITUNG
Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Produkt nicht eingerissen oder beschädigt ist.
Sollte dies der Fall sein, entsorgen Sie das Produkt und verwenden ein Neues.
Waschen Sie Ihre Hände vor dem Einsetzen der Stöpsel.
Setzen Sie Ihre Gehörschutzstöpsel immer vor Betreten des Lärmbereiches ein.
1. Rollen Sie den Stöpsel, bis er völlig zusammen gedrückt ist.
2. Greifen Sie das Ohr mit der gegenüber liegenden Hand und ziehen es nach oben hinten, um den Gehörgang zu öffnen.
3 Drücken Sie den zusammen gerollten Gehörschutzstöpsel in den Gehörgang während Sie das Ohr nach oben hinten gezogen halten. Halten Sie das Ohr in dieser Position, bis der Gehörschutzstöpsel sich ausdehnt.
DICHTSITZKONTROLLE
Wenn der Stöpsel richtig eingesetzt ist, sollte die eigene Stimme hohl und die Umgebungsgeräusche leiser klingen als zuvor.
Überprüfen Sie öfters den dichten Sitz während der Tragedauer. Wenn sich der Sitz des Stöpsels lockert, kann sich der Schutz vor gefährlichem Lärm deutlich verringern. Zum neu Anpassen befolgen Sie die obigen Schritte 1-3 .
HINWEIS
Die Größe und Form jedes Gehörganges ist einzigartig. Falls Sie diese Gehörschutzstöpsel nicht richtig und bequem in Ihren Gehörgang einführen können, fragen Sie Ihre Sicherheitsfachkraft oder 3M um Rat.
MATERIALLISTE
Gehörschutzstöpsel: Langsam rückstellender PVC-Schaum
Band (wenn zutreffend): Wiederverwertetes PVC
REINIGUNG
Dies sind Einweg-Gehörschutzstöpsel und sollten nach Gebrauch entsorgt werden.
Überprüfen Sie die Verpackung für weitere Informationen
Transport nur in der Orignalverpackung.
Entsorgen Sie das Produkt 5Jahre nach dem Herstellungsdatum oder sofort, wenn es beschädigt ist.
Herstellungsdatum
Temperaturbereich
Maximale relative Luftfeuchtigkeit
Name und Adresse des Herstellers
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Nach lokalen Vorschriften entsorgen
ZULASSUNGEN
Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet.
Das Zertifikat nach Artikel 10, EG Baumusterprüfbescheinigung, wurde für diese Produkte ausgestellt durch das INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Prüfstellennummer 0194). 3Mund E-A-R sind Warenzeichen von der 3M Company.

(IT)(CH)
DESTINAZIONE D'USO
Questi prodotti sono progettati per essere inseriti all'interno del canale uditivo per aiutare a ridurre l'esposizione da livelli pericolosi di rumore e suoni forti.
⚠ **Prestare particolare attenzione alle frasi di avvertenza dove indicate.**
⚠ **ATTENZIONE**
• Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.
• Alcune sostanze chimiche possono intaccare questo prodotto.
• Contattare 3M per ulteriori informazioni.
• Gli inserti auricolari con cordicella non devono essere utilizzati qual'ora esista la possibilità che la cordicella rimanga impigliata durante l'utilizzo.
• **Un'appropriata selezione, addestramento, utilizzo e una corretta manutenzione sono essenziali per garantire all'utilizzatore un'adeguata protezione dal rumore.**
• **La mancata applicazione di tutte le istruzioni d'Uso relative a questo prodotto per la protezione personale e/o il mancato utilizzo di questo prodotto per tutto il periodo di esposizione, può determinare conseguenze negative per la salute dell'utilizzatore e provocare malattie gravi o invalidità permanente.**
• Leggere tutte le istruzioni d'uso e conservarle come continuo riferimento.
ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO
Prima di indossare gli inserti, controllare l'integrità del prodotto e assicurarsi che non sia danneggiato o lacerato.
Se si dovesse notare qualche danno, sostituire immediatamente il prodotto con un nuovo paio.
Lavarsi le mani prima di indossare gli inserti auricolari.
Indossare sempre gli inserti auricolari prima di accedere ad un'area con rischio rumore.
1. Arrotolare l'inserto fino ad ottenere un cilindretto ben compresso.
2. Afferrare il padiglione auricolare con la mano opposta e tirare la parte superiore per aprire il canale auricolare.
3. Infilare l'inserto affusolato all'interno del canale auricolare, tirando contemporaneamente il padiglione auricolare verso l'esterno e verso l'alto.
Mantenere in posizione finchè l'inserto si espande nuovamente.
VERIFICA DELLA TENUTA
Quando gli inserti sono stati inseriti correttamente, la vostra voce deve risultare ovattata e i suoni circostanti attutiti rispetto a prima.
Controllare spesso l'indossamento durante il periodo di esposizione al rumore. Se gli inserti dovessero allentarsi, l'effettiva protezione offerta contro i rumori pericolosi potrebbe essere significativamente inferiore. Per re-inserirli, seguire i passaggi 1-3 sopra descritti.
NOTA
La dimensione e la forma del canale auricolare è unica per ogni persona. Se non si riesce ad indossare correttamente questi inserti auricolari e non si raggiunge il giusto comfort, contattare il proprio responsabile per la sicurezza o il proprio rappresentante 3M per ulteriori consigli.
MATERIALI
Inserti: Schiuma a lenta riespansione in PVC
Cordicella (dove presente): PVC riciclato
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
Questi inserti sono monouso e devono essere sostituiti dopo l'utilizzo
Consultare l'imballo per maggiori informazioni.
Per il trasporto utilizzare l'imballo originale.
Sostituire il prodotto entro 5 anni dalla data di produzione o immediatamente se danneggiato.
Data di produzione
Intervallo di temperatura
Massima Umidità Relativa
Nome e indirizzo del Produttore
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Smaltire in conformità con le normative locali
APPROVAZIONI
Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/EEC (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e per questo riportano la marcatura CE.
Certificazione ai sensi dell'Articolo 10, certificazione CE di tipo, rilasciata per questo prodotto da INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo Notificato numero 0194). 3M e E-A-R sono marchi registrati della 3M Company

(ES)
UTILIZACIÓN Y USO
Estos productos están diseñados para llevarlos insertos en el canal auditivo con objeto de reducir la exposición a niveles de ruido nocivos y otros sonidos molestos.
⚠ **Por favor, preste atención a las precauciones que se indican.**
⚠ **ADVERTENCIA**
• Asegúrese siempre de que el producto:
-Es adecuado para el trabajo.
-Se ajusta correctamente.
-Se lleva puesto durante toda la exposición.
-Se cambia cuando es necesario.
• Este producto puede resultar dañado por algunas sustancias químicas.
• Contacte con 3M para información adicional.
• Los tapones auditivos con cordón no deben utilizarse cuando exista un riesgo de atrapamiento del cordón durante su uso.
• **Una adecuada selección, entrenamiento, utilización y mantenimiento de los equipos son necesarios para conseguir una protección eficaz del usuario frente al ruido.**
• **No seguir las instrucciones de uso de estos productos de protección personal y/o no llevar la protección durante todo el tiempo de exposición puede afectar a la salud del usuario y ocasionar una enfermedad grave o discapacidad permanente.**
• Guarde todas las instrucciones de uso como futura referencia.
INSTRUCCIONES DE AJUSTE
Antes de cada ajuste, inspeccione los tapones para asegurarse que el producto está en buen estado.
Si están dañados o deteriorados deséchelos inmediatamente y reemplácelos por unos nuevos.
Lave y aclare las manos antes de colocar el tapón auditivo.
Ajuste los tapones siempre antes de entrar en un área con ruido.
1. Comprima el tapón con los dedos mediante movimientos circulares.
2. Pase la mano opuesta por encima de la cabeza y estire la oreja hacia arriba para abrir el canal auditivo.
3. Introduzca el tapón comprimido en el canal auditivo mientras estira la oreja hacia arriba y hacia afuera.
Mantenga el tapón dentro del canal auditivo mientras se expande.
COMPROBACIÓN DEL AJUSTE
Cuando los tapones están insertados correctamente su propia voz debe sonar "a hueco", y los sonidos a su alrededor deben sonar amortiguados.
Compruebe el ajuste regularmente durante el tiempo que los lleve puestos. Si los tapones se sueltan, la protección que éstos ofrecen se reducirá significativamente. Para re-ajustar siga los pasos 1-3 indicados anteriormente.
NOTA
La forma y el tamaño del canal auditivo varían en cada persona. Si no puede ajustar los tapones de forma correcta y cómoda contacte con su supervisor o con 3M.
MATERIALES UTILIZADOS
Tapones: Espuma de PVC de lenta recuperación
Cordón (si es aplicable) PVC reciclado
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
Estos tapones son desechables y deben reemplazarse después de cada uso.
Consulte el embalaje para mayor información.
Cuando se transporte utilice su embalaje original.
Deseche el producto a los 5 años de la fecha de fabricación o inmediatamente si se ha dañado.
Fecha de fabricación
Rango de temperatura
Humedad relativa máxima
Nombre y dirección del Fabricante Legal.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Desechar conforme a la normativa local
APROBACIONES
Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual y tienen marcado CE.
La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, ha sido emitida por INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Gran Bretaña (Organismo Notificado número 0194). E-A-R y 3M son marcas de 3M Company.

(NL)(BE)
TE GEBRUIKEN BIJ/VOOR
Deze producten zijn ontworpen voor inbreng in het gehoorkanaal en helpen de blootstelling aan schadelijke geluidsniveaus te beperken.
⚠ **Bijzondere aandacht moet worden gevestigd op de waarschuwingen waar aangeduid.**
⚠ **WAARSCHUWING**
• Zorg altijd dat het complete product:
- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed aansluit;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.
• Deze producten kunnen negatief beïnvloed worden door bepaalde chemische stoffen.
• Neem contact op met 3M voor meer informatie.
• Gehoorbescherming voorzien van een koord dienen niet gedragen te worden daar waar het koord ergens in vast kan lopen.
• **Een juiste selectie, training, gebruik en onderhoud zijn essentieel bij het helpen beschermen tegen gehoorschade.**
• **Het niet naleven van alle instructies voor het gebruik van dit persoonlijke beschermingsmiddel en/of het niet correct dragen van het volledige product gedurende de volledige blootstellingstijd kan een negatief effect hebben op de gezondheid van de drager en kan leiden tot ernstige levensbedreigende ziekte of permanent invaliditeit.**
• Lees alle instructies voor gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
OPZETINSTRUCTIES
Controleer het product eerst op scheuren of beschadigingen alvorens in te brengen.
Indien beschadigd, direct vervangen door een nieuw product.
Was eerst uw handen alvorens de oordoppen in te brengen.
Breng eerst uw oordoppen in alvorens een lawaaiige omgeving te betreden.
1. Rol de oordoppen tussen duim en wijsvinger tot deze volledig zijn samengerold
2. Trek, met de andere hand, de bovenkant van uw oor omhoog om het oorkanaal te openen.
3. Duw de opgerolde plug in de gehoorgang terwijl u het oor naar buiten en naar boven trekt.
Houd op zijn plaats totdat de oordop uitzet.
AFDICHTINGSTEST
Wanneer oordopjes correct worden ingebracht moet uw eigen stem hol klinken en geluiden om u heen niet zo luid klinken als voorheen.
Controleer de pasvorm regelmatig tijdens het dragen. Als oordopjes losjes aanvoelen kan de daadwerkelijk behaalde bescherming tegen schadelijke geluiden aanzienlijk verminderen. Om de oordoppen opnieuw in te passen volg bovenstaande stappen 1-3 .
OPMERKING
De grootte en vorm van elke gehoorgang is uniek. Als u niet in staat bent om de oordoppen correct en comfortabel in te brengen neem dan contact op met uw veiligheidskundige of 3M voor meer advies.
AANWEZIGE PRODUCTEN
Oordoppen: Trage herstel PVC-schuim
Koord (indien van toepassing): gerecycled PVC
REINIGINGSINSTRUCTIES
Deze oordopjes zijn onderhoudsvrij en moeten na gebruik worden weggegooid.
Zie verpakking voor meer informatie.
Maak bij vervoer gebruik van de originele verpakking.
Gooi het product binnen 5 jaar na de productiedatum weg of onmiddellijk indien beschadigd.
Productiedatum
Bewaartemperatuur
Maximale relatieve luchtvochtigheid
Naam en adres van de fabrikant
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Afvalverwerking in overeenkomst met plaatselijke voorschriften
KEURINGEN
Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt.
Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination, is vrijgegeven voor deze producten door: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Keuringsnummer 0194). E-A-R en 3M zijn handelsmerken van 3M Company.

(SE)
AVSEDD ANVÄNDNING
Denna produkt är speciellt designad för att sättas in i hörselgången och där reducera exponering för farliga ljudnivåer och höga ljud.
⚠ **Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas noga.**
⚠ **VARNING**
• Se till att produkten är:
- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.
• Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen.
• Kontakta 3M för kompletterande information.
• Hörselproppar med snodd ska inte användas där det finns risk att snodden fastnar i något när hörselpropparna används.
• **Rätt val, träning, användning och rätt underhåll är nödvändigt för att produkten ska skydda användaren från buller risker.**
• **Underlåtelse att följa alla instruktioner vid användning av dessa personskyddsprodukter och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.**
• Läs igenom hela bruksanvisningen och spara för framtida behov.
TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER
Innan användning ska produkten inspekteras så den inte är sliten eller skadad.
Om den är skadad ska den kasseras och ersättas av ett nytt par.
Tvätta händerna innan du sätter in hörselpropparna.
Sätt in propparna innan du kommer till en farligt bullrig miljö.
1. Rulla hörselproppen så den är helt ihoptryckt.
2. Sträck handen över huvudet och ta tag i toppen av örat för att öppna hörselgången.
3. Tryck in proppen i hörselkanalen när du håller i toppen av örat och drar försiktigt upp och bakåt.
Håll proppen på plats tills den har expanderat färdigt.
LÄCKAGETEST
När hörselproppen är korrekt insatt ska din egen röst låta ihålig och ljudet runtomkring ska inte vara lika högt som tidigare.
Kontrollera passningen av proppen under användning. Om proppen kommer ur läge kan det aktuella skyddet mot buller sänkas. För att återpassa, följ steg 1-3 ovanstående.
NOTERA
Storleken och formen på varje hörselgång är unik. Om du inte kan passa in dessa proppar korrekt och komfortabelt i båda öronen, kontakta säkerhetsansvarig eller 3M.
MATERIAL
Hörselproppar: PVC skum som utvidgas långsamt
Snodd (i förekommande fall): Återanvänd PVC
RENGÖRNING
Dessa hörselproppar är avsedda att användas en gång och ska kastas efter användning.
Se förpackningen för mer information.
Använd originalförpackningen vid transport
Kassera produkten 5 år från tillverkningsdag eller omedelbart om den är skadad.
Tillverkningsdatum
Lagringstemperatur
Maximala relativa fuktighet
Namn och adress på juridisk tillverkare
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.
GODKÄNNANDEN
Dessa produkter uppfyller kraven i EU-direktivet 89/686/EEC (direktivet för personlig skyddsutrustning) och är därför CE-märkta.
Denna produkt uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i artikel 10 och har undersökts av INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Anmält organ nummer 0194). 3M ochE-A-R är varumärken från 3M.

(DK)
PÅTÆNKTE ANVENDELSE
Disse produkter er beregnet til anbringelse i ørekanalen for at hjælpe med at reducere udsættelse for farlige støjniveauer og høje lyde.
⚠ **Vær særlig opmærksom på advarselserklæringer der gives**
⚠ **ADVARSEL**
• Sørg altid for at produktet er:
- egnet til anvendelsen;
- monteret korrekt;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.
• Dette produkt kan blive negativt påvirket af visse kemiske stoffer.
• Kontakt 3M for yderligere information.
• Ørepropper med snor bør ikke bruges hvis der er risiko for, at snoren hænger i under brug.
• **Korrekt valg, træning, brug og passende vedligeholdelse er nødvendig for at produktet hjælper med at beskytte brugeren imod farlig støj.**
• **Hvis ikke alle instrukser følges og/eller produktet ikke bæres hele tiden under arbejdets udførelse kan det medføre alvorlig eller livstruende sygdom eller permanent uarbejdsdygtighed.**
• Se alle instruktioner før brug og gem til fremtidig reference.
Tilpasningsinstruktioner
Før isættelse bør man sikre sig, at produktet ikke er beskadiget.
hvis dette konstateres bør man tage et nyt par.
Vask og rengør hænderne før du isætter ørepropper.
Sæt altid ørepropperne i før du går ind i støjfyldt område.
1. Rul øreproppen til den er helt sammenpresset.
2. Ræk ind over hovedet med den anden arm og træk i øret for at åbne ørekanalen.
3Placer den sammenrullede prop i ørekanalen, mens der trækkes op og ud i øret.
Hold proppen på plads indtil den udvider sig.
LÆKAGETEST
Når øreproppen er korrekt indsat skal din egen stemme lyde hul og lyde omkring dig skal ikke høres så høje som før.
Kontroller tilpasningen under anvendelsen.Hvis ørepropperne løsner sig kan det aktuelle beskyttelsesniveau forringes. For genplacering følg trin1-3 ovenover.
NB
Størrelsen og formen på vore ørekanaler er unikke. Hvis ikke du er istand til at tilpasse ørepropperne korekt og komfortabelt i begge ører, så kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M for yderligere råd.
MATERIALE LISTE
Øre propper: PVC skum der udvides langsomt.
Snor (hvor det forekommer): Genbrugt PVC
RENGØRING
Disse ørepropper er til eengangsbrug og bør kasseres efter brug.
Se pakningen for yderligere information
Brug original emballage under transport.
Kasser produktet inden5
Fabrikationsdato
Opbevaringstemperatur
Maksimal fugtighed ved opbevaring
Navn og adresse på juridisk producent
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.
GODKENDELSER
Disse produkter opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i EU-direktivet 89/686/EØS og er CE- mærket i henhold hertil.
Certificeret under artikel 10, EC type-eksamination. Dette er udført af INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (bemyndiget organ 0194). E-A-R and 3M are trademarks of 3M Company

(NO)
BRUKSOMRÅDE
Disse produktene er utviklet for å settes inn i ørekanalen for redusert eksponering av skadelig støy og høye lyder.
⚠ **Det må vises særlig oppmerksomhet der advarsler forekommer.**
⚠ **ADVARSEL**
• Vær alltid sikker på at produktet:
- er egnet for oppgaven
- er riktig tilpasset
- blir brukt i hele eksponeringstiden
- blir byttet ut når det er nødvendig
• Produktet kan påvirkes negativt av enkelte kjemiske stoffer.
• Kontakt 3M for mer informasjon.
• Ørepropper med snor må ikke brukes der hvor det er mulighet for at snoren kan fanges opp eller hektes fast.
• **Riktig valg av produkt, og opplæring i bruk og vedlikehold, er nødvendig for at produktet skal beskytte brukeren mot skadelig støy.**
• **Ved ikke å følge alle instruksjoner og advarsler ved bruk av dette produktet, og/eller ved ikke å bruke produktet under hele eksponeringstiden, vil det kunne medføre helseskade, føre til alvorlig eller livstruende sykdom, eller kroniske lidelser.**
• Ta vare på alle instruksjoner for senere referanse.
TILPASNINGSINSTRUKSJONER
Kontroller produktet før bruk for å sikre at det ikke er ødelagt.
Hvis produktet er skadet må det kastes, og nytt taes i bruk.
Vask og skyll hendene før øreproppene settes inn.
Sett alltid inn øreproppene før du går inn i et støyfylt område.
1. Rull sammen øreproppene til de er helt sammenpresset.
2. Ta den ene hånden over hodet og trekk i øvre del av øret på motsatt side for å åpne ørekanalen.
3. Trykk den sammenrullede øreproppen inn i ørekanalen samtidig som du drar øret ut og opp.
Hold trykket og grepet i øret til øreproppen har utvidet seg i ørekanalen.
LEKKASJETEST
Når øreproppen er riktig plassert skal din egen stemme høres hul og omgivelseslyder skal høres dempet i forhold til tidligere.
Kontroller tilpasningen jevnlig under bruk. Hvis øreproppene løsner vil beskyttelsen mot skadelig støy bli kraftig redusert. For å tilpasse på nytt, følg instruksjonene 1-3 over.
MERK
Størrelse og utforming av hver ørekanal er forskjellig. Hvis du ikke kan tilpasse øreproppene rikitig og komfortabelt i begge ørene, ta kontakt med din verneleder.
MATERIALER
Ørepropper: Langsomt ekspanderende PVC skum
Snor (hvor det er aktuelt): Resirkulert PVC
RENGJØRING
Disse øreproppene er engangs og skal kastes etter bruk.
Se forpakning for mer informasjon.
Vi anbefaler å bruke originalforpakning under transport.
Kast produktet etter 5 år fra produksjonsdato, eller umiddelbart ved skade på produktet.
Produksjonsdato
Temperaturområde
Maksimal relativ luftfuktighet
Navn og adresse til produsent.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Avhendes i samsvar med lokale regler
GODKJENNINGER
Disse produktene oppfyller kravene i det europeiske direktivet 89/686/EEC (Personlig verneutstyr), og er CE-merket.
Sertifisert under artikkel 10, EC type-eksaminasjon. Dette er utført av: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0194). 3M ogE-A-R er registrerte varemerker for 3M.

(FI)
KÄYTTÖTARKOITUS
Nämä suojaimet on tarkoitettu asetettaviksi korvakäytävään vähentämään altistumista haitallisille melutasoille ja koville äänille.
⚠ **Kiinnitä erityistä huomiota suojaimeen liittyviin varoituksiin.**
⚠ **VAROITUS**
• Varmista aina, että tuote:
- Soveltuu kyseiseen työtehtävään;
- Asetetaan oikein;
- On käytössä koko työjakson ajan;
- Vaihdetaan tarvittaessa uuteen.
• Tietyt kemikaalit saattavat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen.
• Ota yhteyttä Suomen 3M Oy:hyn tarvitessasi lisätietoja.
• Nauhallisia korvatulppia ei tule käyttää, jos on olemassa riski nauhan takertumisesta johonkin käytön aikana.
• **Suojaimen oikea valinta, koulutus, käyttö ja huolto ovat olennaisia tekijöitä käyttäjän asianmukaisen suojauksen takaamiseksi meluriskejä vastaan.**
• **Näiden henkilösuojaimien ohjeiden vastainen käyttö ja/tai suojaimen käytön keskeyttäminen altistuksen aikana voi olla haitallista käyttäjän terveydelle, johtaa pysyvään sairastumiseen tai ruumiinvammaan.**
• Säästä kaikki käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.
KÄYTTÖOHJEET
Tarkasta suojain ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei se ole kulunut tai vaurioitunut.
Jos havaitset ongelmia, hävitä suojain välittömästi ja hanki uusi.
Pese ja huuhtele kätesi ennen korvatulppien asettamista.
Aseta korvatulpat aina ennen meluisalle alueelle siirtymistä.
1. Rullaa korvatulppa siten, että se puristuu kokoon.
2. Kurota pääsi yli toisella kädellä ja vedä korvanlehteä ylöspäin korvakäytävän avaamiseksi.
3Työnnä korvatulppa avautuneeseen korvakäytävään.
Pidä sormella korvatulppaa korvakäytävässä kunnes se on laajentunut.
SUOJAIMEN TIIVIYDEN VARMISTAMINEN
Kun korvatulpat ovat oikein paikoillaan, oman äänesi pitäisi kuulostaa ontolta ja ympäristön äänien pitäisi kuulua vaimeampina kuin ennen.
Tarkasta sovitus usein käytön aikana. Jos korvatulpat löystyvät, niiden todellinen suojauskyky haitallista melua vastaan voi heiketä huomattavasti. Tee sovitus tarvittaessa uudelleen vaiheiden 1-3 mukaisesti.
HUOMAA
Korvakäytävän koko ja muoto on kaikilla yksilöllinen. Jos et saa korvatulppia sovitettua oikein ja mukavasti molempiin korviisi, kysy lisätietoja työsuojeluasiantuntijalta tai 3M:ltä.
MATERIAALIT
Korvatulpat: Hitaasti palautuva PVC-vaahtomuovi
Nauha (jos varusteena): Kierrätetty PVC-muovi
PUHDISTUSOHJEET
Nämä korvatulpat ovat kertakäyttöisiä ja ne on hävitettävä käytön jälkeen.
Katso lisätietoja pakkauksesta.
Käytä kuljetukseen alkuperäistä pakkausta.
Tuote on käyttökelponen 5 vuotta valmistuspäivästä. Poista välittömästi vaurioitunut tuote käytöstä.
Valmistuspäivä
Varastotilan lämpötila-alue
Varastotilan suurin suhteellinen kosteus
Valmistajan nimi ja osoite
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT,08706080060
Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
HYVÄKSYNNÄT
Nämä tuotteet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY (henkilösuojaindirektiivi) vaatimukset ja niissä on tämän osoituksena CE-merkki.
Direktiivin artiklan 10 ETY-tyyppihyväksynnän mukaisen sertifioinnin on antanut INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194).
E-A-Rja3M ovat 3M Companyn tavaramerkkejä.

(PT)
USO PREVISTO
Estes produtos foram desenvolvidos para ser inseridos no interior do canal auditivo para ajudar a reduzir a exposição a níveis de ruído e de sons elevados.
⚠ **Deverá ser dada particular atenção às frases de Avisos (quando existam).**
⚠ **AVISO**
• Assegure-se sempre que o produto é:
- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.
• Este produto pode ser adversamente afectado por algumas substâncias químicas.
• Contacte a 3M para informação adicional.
• Não deverão ser utilizados tampões auditivos ligados entre si por um cordão, se existir o risco de que este fique preso durante o uso.
• **A selecção, treino, uso e manutenção adequados, são essenciais para que o produto proteja efectivamente o utilizador de ruídos nocivos.**
• **A falha em seguir todas as instruções de utilização destes produtos de protecção pessoal e / ou a incapacidade para usar correctamente o produto durante todos os períodos de exposição podem prejudicar a saúde do utilizador e levar a doenças graves, fatais ou a invalidez permanente.**
• Leia todas as instruções de utilização e guarde-as para referência futura.
INSTRUÇÕES DE AJUSTE
Antes de colocar o produto, inspeccione-o e assegure-se que o mesmo não está danificado.
Caso verifique que o produto se encontra danificado, rejeite-o de imediato e obtenha um novo par.
Lave e enxague as mãos antes de colocar os tampões auditivos.
Coloque sempre os tampões auditivos antes de entrar na zona de ruído.
1. Role o tampão por entre os dedos até que este se encontre completamente comprimido.
2. Passar a mão por trás da cabeça até chegar à orelha oposta e puxe a parte superior da orelha para abrir o canal auditivo.
3
Mantenha na mesma posição enquanto o tampão expande.
VERIFICAÇÃO DO AJUSTE
Quando os tampões auditivos estão correctamente inseridos, a sua própria voz deve soar oca e os sons em redor não deverão soar tão altos quanto antes.
Durante o período de utilização deve verificar-se o ajuste várias vezes. Se os tampões se soltarem, o nível de protecção inicialmente alcançado, poderá ser significativamente reduzido. Para recolocar, siga os passos 1-3 acima.
NOTA
O tamanho e formato de cada canal auditivo é único. Se não for possível ajustar estes tampões auditivos correctamente e de forma confortável nos dois ouvidos contacte o Gabinete de segurança, o Técnico de Segurança responsável, ou procure a 3M para informações adicionais.
MATERIAIS
Tampões Auditivos: Espuma de PVC de recuperação lenta
Cordão (onde aplicável): PVC Reciclado
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA
Estes tampões auditivos são descartáveis e deverão ser rejeitados após a sua utilização
Verifique a embalagem para informação adicional.
Quando transportar utilize a embalagem original.
Rejeite o produto no prazo de 5 anos a partir da data de fabrico ou imediatamente caso apresente dano.
Data de Fabrico
Limites de temperatura
Humidade relativa máxima
Nome e morada do Fabricante
3M Reino Unido PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Elimine de acordo com os regulamentos locais
APROVAÇÕES
Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) da Comunidade Europeia, possuindo marcação CE.
A Certificação segundo o Artigo 10, Exame Tipo EC, foi emitida para estes produtos pela INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo Notificado número 0194) 3M e E-A-Rsão marcas da Companhia 3M.

(GR)
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Τα προϊόντα αυτά είναι σχεδιασμένα για εισαγωγή στο κανάλι των αυτιών έτσι ώστε να βοηθήσουν στη μείωση έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και δυνατούς ήχους.
⚠ **Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε δηλώσεις προειδοποίησης, όταν επισημαίνονται**
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
• Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:
- Είναι κατάλληλο για την χρήση που το χρειάζεστε
- Εφαρμοσμένο σωστά
- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.
• Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες.
• Επικοινωνήστε με την 3M για περισσότερες πληροφορίες
• Οι ωτασπίδες που διατίθενται με κορδόνι δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν όπου υπάρχει κίνδυνος το σκοινί να πιαστεί κατά τη διάρκεια της χρήσης.
• **Η κατάλληλη επιλογή, εκπαίδευση και χρήση καθώς επίσης και η κατάλληλη συντήρηση του προϊόντος, είναι ουσιαστικές στη προστασία του χρήστη από τους κινδύνους θορύβου.**
• **Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες για τη χρήση αυτών των προϊόντων προσωπικής προστασίας ή/και η αποτυχία να φορεθεί κατάλληλα το πλήρες προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων έκθεσης, μπορούν να έχουν επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη, ασθένεια ή και μόνιμη ανικανότητα.**
• Δείτε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
Πριντη χρήση, ελέγξτε το προϊόν, για να εξασφαλίσετε ότι δεν είναι σχισμένο ή χαλασμένο.
Εάν είναι κατεστραμμένο, πετάξτε το αμέσως και λάβετε ένα νέο ζευγάρι
Πλύνετε και ξεπλύνετε τα χέρια σας πριν την εφαρμογή των ωτασπίδων στο αυτί.
Πάντα εφαρμόστε τις ωτοασπίδες σας πρίν εισέρθετε σε περιοχή με κίνδυνο θορύβου.
1. Πλάστε την ωτοασπίδα μέχρι να συμπιεστεί.
2. Φέρτε το χέρι πίσω από το κεφάλι και τραβήξτε προς τα έξω το αυτί για να ανοίξει το ακουστικό κανάλι.
3
Κρατήστε τα μέχρι να γεμίσει το κανάλι με το ωτοβύσμα
ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
Όταν οι ωτασπίδες τοποθετηθούν σωστά η φωνή σας θα ηχεί κοίλη, ενώ οι γύρω ήχοι από σας δεν θα ηχούν τόσο δυνατοί όπως πριν.
Επαναλέγχετε την τοποθέτηση της ωτοασπίδες συχνά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Εάν οι ωτασπίδες έχουν χαλαρώσει, τότε η πραγματική προστασία που επιτυγχάνεται ενάντια στον επιβλαβή θόρυβο μπορεί να μειωθεί σημαντικά. Για επαναποθέτηση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 1-3 .
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το μέγεθος και η μορφή κάθε καναλιού αυτιών είναι μοναδικά. Εάν δεν καταφέρετε να εφαρμόσετε τις ωτασπίδες αυτές σωστά και άνετα και στα δύο αυτιά, επικοινωνήστε με τον Υπάλληλο Ασφαλείας σας ή την 3M για περαιτέρω συμβουλές.
ΥΛΙΚΑ
Ωτοασπίδες: Αφρός Αργής αποκατάστασης PVC
Κορδόνι (όπου διατίθεται) Ανακυκλώσιμο PVC
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
Οι Ωτασπίδες αυτές είναι Μίας Χρήσεως και πρέπει να πετιούνται μετά τη χρήση τους.
Ελέγξτε την συσκευασία για περισσότερες πληροφορίες.
Κατά τη μεταφορά του χρησιμοποιείστε την αρχική συσκευασία.
Πετάξτε το προϊόν σε 5
Ημερομηνία Κατασκευής
Διαβάθμιση Θερμοκρασίας
Ανώτατη Σχετική Υγρασία
Όνομα και Διεύθυνση Κατασκευαστή
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ
Τα προϊόντα αυτά είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και φέρουν επομένως τη σήμανση CE.
Πιστοποιήσεις σύμφωνα με το Άρθρο 10, EC Type-Examination έχουν εκδοθεί για αυτά τα προϊόντα από το INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194). 3M και E-A-Rείναι σήματα κατατεθέν της 3M.

(PL)
WŁAŚCIWE UŻYCIE
Produkty te zostały zaprojektowane aby umieszczać je w kanale słuchowym w celu zmniejszenia narażenia na działanie niebezpiecznych poziomów hałasu i głośnych dźwięków.
⚠ **Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia.**
⚠ **OSTRZEŻENIE**
• Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:
- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.
• Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt.
• W celu uzyskania dodatkowych informacji skontaktuj się z 3M.
• Wkładki ze sznurkiem nie powinny być używane w środowisku gdzie występuje ryzyko przypadkowego jego zahaczenia.
• **Prawidłowy dobór, szkolenie, właściwe użycie i konserwacja są niezbędne dla zapewnienia odpowiedniej ochrony słuchu użytkownika przed szkodliwym hałasem.**
• **Nie przestrzeganie wszystkich instrukcji użytkowania tych środków ochrony indywidualnej i / lub nieprawidłowe noszenie kompletnego produktu podczas całego okresu narażenia na działanie czynnika szkodliwego może negatywnie wpłynąć na zdrowie użytkownika, doprowadzić do chorób zagrażających zdrowiu lub życiu lub przyczynić się do trwałego kalectwa.**
• Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i zachowaj je do dalszego wykorzystania.
INSTRUKCJA DOPASOWANIA
Przed założeniem wkładek upewnij się czy nie są one uszkodzone lub rozdarte.
Jeżeli tak się stało, należy je wymienić na nową parę.
Przed założeniem wkładek należy umyć i opłukać ręce.
Zawsze zakładaj wkładki przed wejściem do obszaru zagrożonego hałasem.
1. Zroluj wkładki aby ukształtować możliwie najcieńszy wałeczek.
2. Drugą ręką uchwyć nad głową górny biegun małżowiny usznej tak aby ułatwić wprowadzenie wkładki.
3. Wprowadź zrolowaną wkładkę do kanału słuchowego jednocześnie pociągając górny biegun małżowiny usznej do góry i na zewnątrz.
Przytrzymaj na miejscu dopóki wkładka nie rozprężу się.
KONTROLA DOPASOWANIA
Wkładka jest prawidłowo umiejscowiona kiedy słabiej słyszymy swój własny głos i kiedy dźwięki dookoła nas stają się bardziej przytłumione.
Podczas użytkowania należy ponownie sprawdzać czy wkładka jest prawidłowo umiejscowiona. Jeżeli wkładki obluzowują się zakładany poziom ochrony przed szkodliwym hałasem znacząco zmniejsza się. W celu ponownego założenia wkładek postępuj wg powyższych kroków 1-3
UWAGA
Rozmiary i kształty kanałów słuchowych są niepowtarzalne. Jeżeli nie jesteś w stanie dopasować tych wkładek właściwie i wygodnie w obu uszach skontaktuj się ze swoim inspektorem BHP lub 3M.
LISTA MATERIAŁÓW
Wkładki przeciwhałasowe: Słabo rozprężająca się pianka PCV
Sznurek (o ile dostępny) PVC nadające się do recyclingu
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA
Wkładki te są jednokrotnego użytku i powinny być wyrzucone po użyciu.
Sprawdź opakowanie w celu uzyskania dalszych informacji.
Podczas transportu należy używać oryginalnych opakowań.
Produkt należy wyrzucić w ciągu 5 lat od daty produkcji lub niezwłocznie po jego uszkodzeniu.
Data produkcji
Zakres temperatur
Maksymalna wilgotność względna
Nazwa i adres producenta
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami
ZATWIERDZENIA
Ten produkt spełnia Podstawowe Wymogi Bezpieczeństwa zawarte w Dyrektywie Europejskiej 89/686/EEC (Dyrektywa Środków Ochrony Indywidualnej) i jest oznaczony znakiem CE.
Produkt ten jest certyfikowany zgodnie z wymaganiami zawartymi w Artykule 10, certyfikat oceny typu WE został wydany przez: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Numer jednostki notyfikowanej 0194). E-A-R i 3M są znakami handlowymi 3M Company.

(HU)
ALKALMAZHATÓSÁG
Ez a termék a hallójáratba helyezve segít csökkenteni a hangos, veszélyes zajexpozíció szintjét.
⚠ **Kérjük, fordítson kiemelt figyelmet a használati útmutató "Figyelem" részében leírtakra.**
⚠ **FIGYELEM**
• Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:
- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- a munka teljes ideje alatt viselik;
- amikor szükséges, kicserélik.
• A termék bizonyos kémiai vegyszerek hatása miatt károsodhat.
• Amennyiben további információra van szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviseletével!
• A zsinóros füldugó nem alkalmazható olyan munkakörnyezetben, ahol felmerül a kockázata annak, hogy a zsinór beakadhat a munkavégzés folyamán.
• **A megfelelő termékkiválasztás, oktatás, használat és karbantartás elengedhetetlen annak érdekében, hogy a termék megfelelő védelmet nyújtson a veszélyes zajok ellen.**
• **A termékek használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy az egyéni védőeszköz viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.**
• Az összes utasítást/leírást őrizze meg a későbbi hivatkozás céljára!
ILLESZTÉS
Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a füldugók épek, sérülésmentesek.
Ha a hallásvédő megsérült, azonnal cserélje le és szerezzen be új hallásvédőt!
Mosson kezet mielőtt behelyezi a füldugókat!
Még mielőtt belépne a zajos területre, helyezze be a füldugókat!
1. Sodorja össze a füldugót keskeny henger formára!
2. A füldugó könnyebb behelyezése érdekében, az egyik kezével nyúljon át a feje felett és húzza meg a fülkagyló felső részét!
3. Az összesodort füldugót tolja be a fülcsatornába, míg a fület kifele és felfelé húzza!
Tartsa ott, amíg az eredeti alakját felvéve ki nem tölti a fülcsatornát!
ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE
Amennyiben a füldugót pontosan helyezte be a hangját öblösebbnek fogja hallani és a külső zajok halkabbá, tompítottabbá válnak, mint előzőleg voltak.
A munkaidő alatt rendszeresen ellenőrizze az illeszkedés pontosságát. Ha a füldugók kilazulnak, nem megfelelően illeszkednek, akkor a káros zajok elleni védelem szint jelentősen csökkenhet. A füldugók újra beilleszkedése kövesse az 1-3. lépéseket.
MEGJEGYZÉS
Minden fülcsatorna mérete és formája egyedi. Amennyiben nem tudja a füldugókat kényelmesen és megfelelően illeszteni, kérjük, forduljon munkavédelmi vezetőjéhez, vagy a 3M helyi képviseletéhez.
ALAPANYAGOK FELSOROLÁSA
Füldugók: Formáját lassan visszanyerő PVC hab
Zsinór (ahol alkalmazható): Újrahasznosított PVC
TISZTÍTÁS
A füldugók karbantartást nem igényelnek, használat után eldobhatók.
Ellenőrizze a csomagoláson levő további információkat!
Szállításkor használja az eredeti csomagolást!
A gyártástól számított 5 év után vagy sérülés esetén azonnal cserélje le a füldugókat!
Gyártás dátuma
Tárolási hőmérséklet
Maximális relatív páratartalom
A gyártó megnevezése, címe
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
A helyi szabályozásoknak megfelelően semmisítse meg!
MINŐSÍTÉSEK
Ezek a termékek megfelelnek a 89/686/EGK irányelv egyéni védőeszközökre vonatkozó előírásainak, és így CE jelöléssel rendelkeznek.
A termékek az Európai Direktíva 10-es cikkelye szerinti típusvizsgálattal rendelkeznek, melyet a következő bejelentett szervezet vizsgált: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Egyesült Királyság (azonosítószám: 0194). A 3M és az E-A-R a 3M Company védjegyei.

(CZ)
ÚČEL POUŽITÍ
[Tento výrobek je určen pro vložení do zvukovodu, pro snížení míry vystavení uživatele škodlivé hladině hluku a hlasitým zvukům.]
⚠ **Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.**
⚠ **VAROVÁNÍ**
• Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:
- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.
• Určité chemikálie mohou na tento výrobek působit škodlivě.
• Další informace si vyžádejte u společnosti 3M.
• Nedoporučujeme používat zátkové chrániče sluchu se šňůrkou v prostředí, kde hrozí nebezpečí, že dojde k zachycení šňůrky.
• **Aby tento výrobek patřičně chránil uživatele před škodlivým hlukem, je důležitý správný výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku.**
• **Nedodržování návodu k použití těchto osobních ochranných prostředků jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku vždy po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, vést k vážnému či životu nebezpečnému onemocnění či trvalé invaliditě.**
• Přečtěte si všechny návody k použití a uložte je pro případ budoucí potřeby.
POKYNY PRO NASAZENÍ
Před tím, než si zátkové chrániče nasadíte, prohlédněte si je a ujistěte se, že nejsou poškozené.
Pokud zjistíte, že je výrobek poškozený, okamžitě jej odstraňte a použijte nový.
Umyjte si ruce mýdlem a opláchněte je před nasazením zátkových chráničů.
Zátkové chrániče si nasaďte vždy předtím, než vstoupíte do hlučného prostředí.
1. Tvarujte zátkový chránič, dokud není zcela stlačený.
2. S opačnou rukou přes hlavu zatáhněte za horní část ucha, abyste uvolnili vstup do zvukovodu.
3 Přidržujte ucho a zasuňte do zvukovodu srolovaný zátkový chránič. Přidržujte na místě dokud se zátkový chránič neroztáhne.
KONTROLA TĚSNOSTI NASAZENÍ
Jakmile jsou zátkové chrániče správně nasazeny, Váš hlas by měl znít dutě a okolní zvuky by měly znít tlumeněji.
Během nošení pravidelně kontrolujte, jak zátkové chrániče sedí v uších. Pokud se zátkové chrániče uvolní, může dojít k výraznému snížení ochrany před škodlivým hlukem. Zátkové chrániče nasaďte zpět do uší podle kroků 1-3 popsaných výše.
POZNÁMKA
Velikost a tvar zvukovodu každého člověka jsou individuální. Pokud se vám nedaří nasadit si zátkové chrániče sluchu správně a pohodlně do obou uší, kontaktujte pracovníka ochrany zdraví při práci nebo společnost 3M pro další informace.
POUŽITÉ MATERIÁLY
Zátkové chrániče sluchu: Pomalu se rozpínající PVC pěna
Šňůrka (pokud jde o chrániče se šňůrkou): Recyklované PVC
INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ
Tyto zátkové chrániče jsou určeny pro jedno použití a měly by být po použití zlikvidovány.
Podrobnější informace naleznete v balení.
Při přepravě používejte originální obal.
Zlikvidujte výrobek do 5 let od data výroby nebo okamžitě, pokud dojde k jeho poškození.
Datum výroby
Teplota
Maximální relativní vlhkost
Jméno a adresa výrobce
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.
SCHVÁLENÍ
Tyto produkty splňují základní bezpečnostní požadavky podle směrnice 89/686/EEC (nařízení o osobních ochranných prostředcích) a jsou označeny symbolem CE.
Výrobek byl certifikován podle Článku 10, EC o Typové zkoušce zkušebnou INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Velká Británie (Autorizovaný orgán č. 0194). 3MaE-A-Rjsou opatřeny ochrannou známkou společnosti 3M.

(SK)
PLÁNOVANÉ POUŽITIE
Tieto produkty sa vkladajú do ušného kanálika, aby zmierňovali vystavenie užívateľa nebezpečnej úrovni hlukovej záťaže a vysokému hluku.
⚠ **Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.**
⚠ **UPOZORNENIE**
• Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:
- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.
• Tento produkt môžu nepriaznivo ovplyvniť určité chemické látky.
• Pre viac informácií, kontaktujte prosím miestne zastúpenie 3M.
• Nepoužívajte ušné zátky so spojovacou šnúrkou, pokiaľ existuje nebezpečenstvo zachytenia šnúrky počas používania produktu.
• **Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu užívateľa voči nebezpečnému hluku.**
• **Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní osobných ochranných pracovných prostriedkov, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je užívateľ vystavený škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.**
• Celý návod na použitie si prečítajte a uchovajte pre prípad ďalšej potreby.
POKYNY NA NASADENIE
Pred nasadením sa presvedčte, či nie je produkt natrhnutý alebo poškodený.
Ak je, ihneď produkt zlikvidujte a zaobstarajte si nový.
Umyte a opláchnite si ruky pred nasadením ušných zátok.
Ušné zátky si nasaďte vždy pred vstupom do nebezpečne hlučného prostredia
1. Sťačajte ušné zátky, až kým nebudú úplne stlačené.
2. Pomocou druhej ruky potiahnite za hornú časť ucha, aby ste uvoľnili vstup do zvukovodu.
3. Ťahajte ucho smerom hore a von a zasuňte do zvukovodu zrolovaný zátkový chránič.
Držte na mieste, až kým sa ušná zátka nerozťiahne.
SKÚŠKA TESNOSTI
Ak ste ušné zátky správne nasadili, váš hlas bude zniet' duto a okolité zvuky nebudú tlakė hlasné ako predtým.
Počas používania ušných zátok pravidelne kontrolujte, či sú správne nasadené. Pokiaľ sa uvoľnia, ich ochrana voči škodlivému hluku sa výrazne zníži. Pre opätovné utesnenie zopakujte kroky 1-3 uvedené vyššie.
POZNÁMKA:
Veľkosť a tvar ušného kanálika je pre každého unikátna. Pokiaľ si neviete nasadiť ušné zátky správne a pohodlne do oboch uší, kontaktujte vášho bezpečnostného technika alebo 3M.
ZOZNAM POUŽITÝCH MATERIÁLOV
Ušné zátky: PVC pena s pomalým návratom do pôvodného tvaru
Šnúrka (ak je použitá): Recyklované PVC
POKYNY NA ČISTENIE
Tieto ušné zátky sú určené na jedno použitie, po použití ich vyhoďte.
Bližšie informácie nájdete na obale produktu.
Pri preprave použite pôvodné balenie.
Produkt zlikvidujte po 5 rokoch od dátumu výroby alebo okamžite, pokiaľ dôjde k jeho poškodeniu.
Dátum výroby
Teplotné rozpätie
Maximálna relatívna vlhkosť
Meno a adresa výrobcu.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
SCHVÁLENIA
Výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho spoločenstva č 89/686/EEC (Nariadenie o osobných ochranných pracovných prostriedkoch) a majú značenie CE.
Certifikáciu podľa článku 10, EC typová skúška, vydal: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (autorizovaná skúšobňa č. 0194). 3M a E-A-R sú ochranné známky spoločnosti 3M.

(SI)
NAMEN UPORABE
Ta izdelek se vstavi v ušesni kanal in tako pomaga zmanjšati izpostavljenost nevarnim nivojem hrupa in glasnim zvokom.
⚠ **Bodite posebej pozorni na opozorila, kjer je to nakazano.**
⚠ **OPOZORILO**
• Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:
- primeren za uporabo;
- pravilno nameščen;
- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
- zamenjan, ko je to potrebno.
• Ta izdelek je lahko pomotoma izpostavljen določenim kemičnim snovem.
• Za dodatne informacije kontaktirajte 3M.
• Ušesni čepki z vrvico se ne smejo uporabljati tam, kjer obstaja možnost, da se vrvica ob uporabi zaplete v drug predmet.
• **Pravilna izbira, izobraževanje in primerno vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko pomaga ščititi uporabnika pred hrupom.**
• **V primeru, da ne upoštevate vseh navodil za uporabo te osebne varovalne opreme in/ali ne nosite zaščite skozi celoten čas izpostavljenosti nevarnosti, lahko pride do resnih učinkov na vaše zdravje, kar lahko vodi do hudih ali življenjsko nevarnih obolenj ali do trajne nezmožnosti.**
• Poglejte vsa navodila za uporabo in jih shranite za bodoče reference.
NAVODILA ZA PRILEGANJE
Pred namestitvijo preglejte izdelek in se prepričajte, da ni strgan ali poškodovan.
Če odkrijete poškodbo, izdelek zavrzite in vzemite nov par.
Pred namestitvijo ušesnih čepkov si umijte roke.
Pred vstopom v območje visokega hrupa si vedno vstavite ušesne čepke.
1. Valjajte ušesni čepek med prsti, dokler ni popolnoma stisnjen.
2. Z drugo roko sezite okoli glave in potegnite zgornji del uhlja, da se odpre ušesni kanal.
3 Potisnite stisnjen čepek v ušesni kanal, medtem ko držite zunanji del ušesa stran in navzgor.
Držite na mestu, dokler se čepek razteza.
TEST PRILEGANJA
Če je čepek nameščen pravilno, bi moral vaš lastni glas zveneti votlo in zvoki okoli vas ne bi smeli biti tako glasni kot prej.
Med uporabo pogosto preverite nameščenost čepka. Če čepek postane ohlapen, se lahko dejanska zaščita pred škodljivim zvokom drastično zniža. Za ponovno namestitev ponovite korake 1-3, kot je navedeno zgoraj.
OPOMBA
Velikost in oblika ušesnega kanala sta edinstvena. Če vam čepkov ne uspe namestiti pravilno in udobno, se posvetujte z vašim varnostnim inženirjem ali kontaktirajte 3M.
SEZNAM MATERIALOV
Ušesni čepki: PVC pena s počasnim okrevanjem
Vrvica (kjer primerno): Recikliran PVC
NAVODILA ZA ČIŠČENJE
Ti ušesni čepki so namenjeni enkratni uporabi in jih je treba po uporabi zavreči.
Za več informacij glejte embalažo.
Pri transportu uporabite originalno embalažo.
Izdelek zavrzite po 5 letih od datuma proizvodnje ali takoj, če je poškodovan.
Datum proizvodnje
Temperaturni razpon
Maksimalna relativna vlaga
Ime in naslov pravnega proizvajalca.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.
ODOBRITVE
Ti izdelki so v skladu z zahtevami European Community Directive 89/686/EEC (direktiva o osebni varovalni opremi) in so zato označeni s CE.
Certifikat pod členom 10, EC Type-Examination, je bil izdan za te izdelke s strani INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Velika Britanija (številka priglašenega organa 0194). E-A-R in 3M sta blagovni znamki družbe 3M.

(IL)
מטרות השימוש
מוצרים אלו מתוכננים להחדרה לתעלת האוזן לשם הפחתת החשיפה לרמת רעש מזיקה ורעשים סביבתיים חזקים.
⚠ **תשומת לב מיוחדת נדרשת לאזהרות השונות היכן שמצויין.**
⚠ **אזהרה**
• יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:
- מתאים לייעוד המיועד;
- מורכב כראוי;
- נלבש לכל אורך החשיפה;
- מוחלף בעת הצורך.
• מוצר זה יכול להיפגע כתוצאה ממגע עם חומרים כימיים שונים.
• צור קשר עם 3M למידע נוסף
• אין להשתמש באטמי אוזניים המחוברים בחוט במקומות בהם קיימת סכנה שהחוט עלול להיתפס במשהו במהלך השימוש.
• **הדרכה, בחירה ושימוש נכונים במוצר זה הינם חיוניים לשם הגנה מרעשים מזיקים.**
• **אי מילוי הוראות אלו או אי לבישה נכונה של המוצר במשך זמן העבודה, יכולים לפגוע בבריאות העובד, לגרום מחלות קשות או נכות תמידית.**
• עיין בכל ההוראות לשימוש ושמור אותן להתייחסות בהמשך.
הוראות התאמה
לפני השימוש יש לוודא שהמוצר אינו קרוע או פגום.
במידה ומתגלה פגם כלשהו, יש להשתמש במוצר חדש.
יש לשטוף ולייבש ידיים לפני החדרת האטמים לאוזן.
יש לשים את האטמים לפני הכניסה לאזור הרועש.
1. גלגל את האטם עד למקסימום האפשרי.
2. בעזרת היד הנגדית יש לאחוז את האוזן מאחורי הראש ולמשוך את החלק העליון של האוזן על מנת לפתוח את תעלת האוזן ככל האפשר.
3
החזק במקום עד שהאטם מתחיל להתרחב.
בדיקת התאמה
כשאטמי אוזניים מוכנסים כראוי, הסביבה נשמעת חלש הרבה יותר והקול של המשתמש נשמע חלול.
בדוק שוב את התאמת האטם למקומו במהלך השימוש. אם האטם משתחרר אזי רמת ההגנה יורדת משמעותית. להתאמה נוספת חזור כדי שימוש בצע את שלבים 1-3 שלעיל.
הערה
גודל וצורת תעלת האוזן הינם יחודיים לכל אדם. אם אינך יכול להתאים את האטמים בצורה נכונה ונוחה בשתי האוזניים, פנה לממונה הבטיחות או ל 3M ליעוץ נוסף.
רשימת חומרים
אטמי אוזניים: PVC מוקצף עם דפורמציה איטית
חוט (במידה וקיים): PVC ממוחזר
הוראות ניקוי
אטמים אלו הינם לשימוש חד פעמי ויש להשליכם לאחר השימוש.
בדוק את האריזה למידע נוסף.
בשינוע יש להשתמש באריזה המקורית.
יש לזרוק את המוצר לאחר 5
תאריך הייצור
טווח טמפרטורות
לחות יחסית מרבית
שם וכתובת של היצרן המורשה
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות
אישורים
מוצרים אלה עומדים בדרישות של הנחית הקהילה האירופית EEC/89/686 (הנחיית לציוד הגנה אישי) ולפיכך נושא אישור CE. למוצרים אלו ניתנו אישורים לפי סעיף 10, בדיקת סוג EC, על-ידי INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (גוף מוסמך מס' 0194). E-A-R ו 3M הינם סימנים מסחריים של חברת 3M.

(EE)
SIHTOTSTARVE
Need tooted on mõeldud kuulmekanalisse paigaldamiseks, aitamaks vähendada mürataseme ja valjude helide ohtlikkust.
⚠ **Erilist tähelepanu tuleb pöörata ettenäidatud hoiatusteadetele.**
⚠ **HOIATUS**
• Veenduge alati, et toode oleks:
- Kasutuskõlblik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.
• Seda toodet võivad ebasoodsalt mõjutada teatud keemilised ained.
• Lisainformatsiooni saamiseks võtke ühendust 3M Eesti esindusega.
• Nööriga ühendatud kõrvatroppe ei tohi kasutada seal, kus on oht, et nöör võib kasutamise ajal kuhugi takerduda.
• **Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat ohtliku müra eest.**
• **Kui ei järgita kõiki nende isikukaitsevahendite kohta käivaid juhendeid ja/või kui ei kanta kogu toodet kogu ohtlikus alas viibimise jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.**
• Tutvu kõigi juhiste ga püsivaks kasutamiseks ja säilitamiseks.
KASUTUSJUHEND
Enne kõrva panemist kontrollige, et toode ei oleks rebenenud või kahjustatud.
Kui midagi sellist märkate, visake toode ära ning hankige paar uusi.
Peske ja loputage oma käed enne kõrvatroppide kõrva panemist.
Pange alati kõrvatropid kõrva enne ohtliku müratasemega piirkonda sisenemist.
1. Rullige kõrvatroppi kuni see on täiesti kokkusurutud.
2. Tõstke vastaskäsi üle pea ning tõmmake kõrva ülaosa, et kuulmekanal avaneks.
3. Lükake rullitud tropp kuulmekanalisse tõmmates kõrv eemale ja üles.
Hoidke seni, kuni kõrvatropp paisub.
TIHEDUSE KONTROLL
Kui kõrvatropid on korralikult kõrvas, peaks Teie enda hääl kõlama kumedalt ja helid Teie ümber ei tohiks kosta nii valjult kui enne.
Kandmise jooksul kontollige aegajalt kõrvatroppe uuesti. Kui kõrvatropid on lahti tulnud võib ohtliku müra vastu saavutatud tegelik kaitse oluliselt väheneda. Et kõrvatropid uuesti kõrva panna järgige ülaltoodud punkte 1-3.
MÄRGE
Iga kuulmekanali suurus ja kuju on unikaalne. Kui te ei saa kõrvatroppe korralikult ja mugavalt mõlemasse kõrva panna, võtke edasise nõu saamiseks ühendust oma ohutustehnikuga või 3M Eestiga.
MATERJALI LOETELU
Kõrvatropid: Aeglaselt vormi taastav PVC (polüvinüülkloriid) vaht
Nöör (kus kasutatakse) Umbertöödeldud PVC (polüvinüülkloriid)
PUHASTUSJUHEND
Need kõrvatropid on ühekordseks kasutamiseks ja tuleb peale kasutamist ära visata.
Täpsema informatsiooni leiate pakendilt.
Transportimisel kasutage originaalpakendit.
Kui toode on kahjustatud või on möödunud5 aastat valmistuskuupäevast tuleb
Tootmiskuupäev
Temperatuurivahemik
Maksimaalne Suhteline Niiskus
Ametliku tootja nimi ja aadress
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Kõrvaldage kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele.
TUNNUSTUSED
Need tooted vastavad rahuldavad Euroopa Ühenduse Direktiivi 89/686/EEC (Isikukaitse Seadmete Direktiiv) nõuded ja on niiviisi CE märgitud.
Sertifikaadi vastavalt Artiklile 10, EC Tüübi-Hindamisele on nende toodete jaoks välja andnud INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Teatav rühma number 0194). 3M ja E-A-Ron ettevõtte 3M kaubamärgid.

(LV)
IZMANTOŠANAS MĒRĶIS
Šie produkti ir izstrādāti ievietošanai auss kanālā, lai samazinātu bīstamu trokšņu līmeņus un skaļu skaņu iedarbību.
⚠ **Īpaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumiem, kur tie ir norādīti.**
⚠ **BRĪDINĀJUMS**
• Vienmēr pārliecinieties, vai nokomplektēts produkts ir:
- Piemērots darbam;
- Pareizi uzvilkts;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.
• Daži ķīmiski savienojumi var negatīvi ietekmēt izstrādājumu.
• Papildus informācijai vērsties pie 3M.
• Ausu aizbāžņus ar aukliņu nevajadzētu lietot vietās, kur pastāv risks aizķert aukliņu.
• **Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu pasargāt lietotāju no trokšņu riska.**
• **Šajā instrukcijā doto norādījumu neievērošana un/vai aizsarlīdzekļa nelietošana visā darba laikā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, izraisīt islaicīgu vai pilnīgu darba nespēju.**
• Lūdzam izlasīt visas lietošanas instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS
Pirms ievietošanas pārbaudiet vai produkts nav ieplīsis vai bojāts.
Ja ir atklāts bojājums, nekavējoties to izmetiet un iegādājaties jaunu.
Nomazgājiet un noskalojiet rokas pirms ausu aizbāžņu ievietošanas.
Vienmēr ievietojiet ausu aizbāžņus pirms ieiešanas trokšņainā vidē.
1. Sarullējiet ausu aizbāzni līdz tas ir pilnībā saspiests.
2. Pārlieciet otru roku pāri galvai un pavelciet auss augšgalu, lai pavērtu auss kanālu.
3Paceliet auss augšgalu uz augšu un ievietojiet sarullēto ausu aizbāzni auss kanālā.
Paturiet, kamēr auss aizbāznis izplešas.
PIEKĻAUŠANĀS PĀRBAUDE
Kad ausu aizbāžņi ir pareizi ievietoti, jūsu balss skanēs dobji un apkārtējiem trokšņiem ir jābūt klusākiem nekā pirms aizbāžņu ievietošanas.
Lietošanas laikā veiciet atkārtotas pārbaudes vai ausu aizbāžņi labi pieguļ. Ja ausu aizbāžņi vairs nepieguļ tik labi kā iepriekš, aizsardzība pret bīstamu skaņu var būtiski samazināties. Ja nepieciešams, atkārtojiet ievietošanas soļus 1.-3. kā minēts iepriekš.
IEVĒROJIET
Katra auss kanāla izmērs un forma ir unikāla. Ja jūs nevarat pareizi un ērti pielāgot ausu aizbāžņus (abās ausīs), sazinieties ar drošības speciālistu vai 3M.
MATERIĀLU SARAKSTS
Ausu aizbāžņi: Lēnas izplešanās PVH putas
Aukliņa (kur tā ir piemērojama): Otreizēji pārstrādāts PVH
TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS
Šie ausu aizbāžņi ir vienreiz lietojami un tie ir jāizmet pēc lietošanas.
Sīkāku informāciju skat. uz iepakojuma.
Transportējot, lietojiet oriģinālo iepakojumu.
Izmetiet produktu5 gadu laikā kopš ražošanas vai tiklīdz tas ir sabojāts.
Ražošanas datums
Temperatūra
Maksimālais relatīvā mitruma daudzums
Oficiālā ražotāja nosaukums un adrese.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060
Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem
APSTIPRINĀJUMI
Sertificēti atbilstoši ES direktīvas 89/686/EEC prasībām un marķēti ar CE marķējuma zīmi.
Sertifikātu, saskaņā ar EC tipa pārbaudes 10.punktu šiem produktiem izdevusi INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Lielbritānija (autorizētās institūcijas kods: 0194). 3M unE-A-Rir 3M preču zīmes.

(LT)
PASKIRTIS
Šie produktai yra skirti įdėti į ausies kanalą, siekiant sumažinti pavojingo triukšmo ir kitų garsų poveikį.
⚠ **Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus.**
⚠ **ĮSPĖJIMAS**
• Visuomet įsitikinkite, kad gaminys yra:
- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.
• Šis produktas gali būti neigiamai paveiktas tam tikrų cheminių medžiagų.
• Susisiekite su 3M dėl papildomos informacijos.
• Ausų kištukai, sujungti virvute, neturėtų būti naudojami, kai naudojimo metu yra pavojus virvutei užsikabinti.
• **Tinkamas pasirinkimas, mokymai, naudojimas ir tinkama priežiūra yra būtini, siekiant, kad produktas padėtų apsaugoti naudotoją nuo pavojingo triukšmo.**
• **Jeigu nesilaikoma visų šių asmeninių apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba tinkamai nedėvint gaminio visą laiką, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.**
• Žr. visas naudojimo instrukcijas, kurias patartina išsaugoti.
UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS
Prieš naudojimą apžiūrėkite produktą, siekiant užtikrinti, kad jis nėra įplyšęs ar sugadintas.
Jeigu yra įplyšimų ar pažeidimų, nedelsdami išmeskite ir paimkite naują porą.
Prieš įsidedant ausų kištukus, nusiplaukite ir nusišluostykite rankas.
Pieš įeidami į triukšmingą aplinką visuomet įsidėkite ausų kištukus.
1. Lėtai susukite ausies kištuką, kol jis susispaus.
2. Ranką sulenkite aplink galvą, suimkite ausies viršutinę dalį ir ją šiek tiek patempkite į šoną ir į viršų, kad atvertumėte ausies kanalą.
3. Susuktą ausies kištuką gerai įkiškite į ausies kanalą.
Palaukite, kol ausies kištukas išsiplės.
UŽSIDĖJIMO PATIKRINIMAS
Teisingai įdėjus ausų kištukus, Jūsų balsas turėtų skambėti dusliai, o aplink Jus esantys garsai turėtų būti gerokai silpnesni.
Dėvėdami ausų kištukus dažnai patikrinkite, ar jie gerai įdėti. Jei jie lengvai juda, apsauga nuo pavojingo triukšmo gali būti žymiai sumažėjusi. Norėdami iš naujo įsidėti, atlikite 1-3 veiksmus.
PASTABA
Kiekvienos ausies kanalo dydis ir forma yra unikalūs. Jeigu Jums nepavyksta taisyklingai įsidėti ausų kištukų, kreipkitės į savo darbo saugos specialistą arba 3M atstovą.
MEDŽIAGOS
Ausų kištukai: Lėtai pradinę formą atgaunanti PVC puta
Virvutė: Perdirbtas PVC
VALYMO INSTRUKCIJOS
Šie ausų kištukai yra vienkartiniai ir turėtų būti išmetami po naudojimo.
Ant pakuotės rasite papildomos informacijos.
Originali pakuotė tinkama produkto transportavimui.
Išmeskite produktą po 5 metų nuo pagaminimo datos arba nedelsiant, jei yra pažeistas.
Pagaminimo data
Temperatūrinė skalė
Maksimali santykinė drėgmė
Juridinis gamintojo pavadinimas ir adresas
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų
PATVIRTINIMAI
Šie produktai atitinka Europos Bendrijos direktyvą 89/686/EEB (Asmeninių apsauginių priemonių direktyva) ir yra pažymėti CE ženklu.
Šis gaminys sertifikuotas pagal straipsnį Nr.10, EB tipo patikrinimas. INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Jungtinė Karalystė (Notifikuotosios įstaigos Nr. 0194). 3M irE-A-R yra 3M Company prekių ženklai.

(RO)
DOMENIU DE UTILIZARE
Aceste produse sunt proiectate pentru introducerea in canalul auditiv pentru a reduce expunerea la niveluri periculoase de zgomot.
⚠ **O atentie deosebita trebuie acordata semnelor de avertizare, acolo unde acestea sunt prezente.**
⚠ **ATENTIE**
• Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:
- Corespunzator pentru aplicatie;
- Fixat corect;
- Utilizat pe toata perioada expunerii;
- Inlocuit atunci cand este necesar.
• Acest produs poate fi afectat grav de anumite substante chimice.
• Pentru informatii suplimentare, contactati 3M.
• Antifoanele interne cu snur complementar nu trebuie utilizate acolo unde exista riscul prinderii snurului in timpul utilizarii.
• **Selectia adecvata a produsului, instruirea in vederea utilizarii si intretinerea corespunzatoare, sunt necesare pentru ca produsul sa protejeze utilizatorul de pericolele create de un nivel periculos de zgomot.**
• **Nerespectarea instructiunilor in utilizarea acestor echipamente individuale de protectie si/sau utilizarea neadecvata a echipamentului complet, pe tot parcursul duratei de expunere, poate genera efecte adverse asupra sanatatii, conducand la boli severe sau amenintatoare pentru viata, sau la invaliditate permanenta.**
• Cititi toate instructiunile de utilizare si pastrati-le pentru consultare ulterioara.
INSTRUCTIUNI PENTRU FIXARE
Inainte de fixare, verificati daca produsul nu este rupt sau defect.
Daca produsul este defect, inlocuiti imediat cu o noua pereche.
Spalati si clatiti mainile inainte de fixarea antifoanelor interne.
Fixati-va intotdeauna antifoanele inainte de a intra intr-o zona cu un nivel periculos de zgomot.
1. Rulati antifonul intern pana cand acesta este comprimat la maxim.
2. Cu mana opusa urechii in care doriti sa introduceti antifonul intern, apucati peste cap varful urechii tragand usor pentru a deschide canalul auditiv.
3. Impingeti antifonul rulat in canalul auditiv in timp ce trageti usor de varful urechii.
Mentineti in loc pana cand antifonul isi mareste volumul.
VERIFICAREA FIXARII
Atunci cand antifoanele interne sunt corect inserate, vocea proprie suna sec si sunetele din jur trebuie sa se auda mai slab decat inainte.
Verificati fixarea antifoanelor in timpul utilizarii. Daca fixarea acestora nu este corecta, protectia impotriva zgomotului puternic scade semnificativ. Pentru o noua fixare, urmati pasii 1-3 de mai sus.
NOTA
Marimea si forma canalului auditiv sunt unice. Daca nu este posibila fixarea corecta si confortabila in ambele urechi, contactati o persoana instruita sau consultati 3M.
COMPONENTE
Antifoane interne: Spuma din PVC cu timp de revenire scazut
Snur (unde este cazul): PVC refolosit
INSTRUCTIUNI DE CURATARE
Aceste antifoane interne sunt de unica folosinta si trebuie inlocuite dupa utilizare.
Verificati ambalajul pentru informatii suplimentare.
Cand transportati, utilizati ambalajul original.
Aruncati produsul in 5 ani de la data fabricatiei sau imediat daca prezinta urme de deteriorare.
Data de Fabricatie
Intervalul de Temperatura
Umiditatea Relativa Maxima
Numele și adresa Producătorului Legal.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
A se arunca, conform reglementarilor locale
CERTIFICARI
Aceste echipamente indeplinesc cerintele Directivei Comunitatii Europene 89/686/EEC (Directiva pentru Echipamente Individuale de Protectie) si sunt, prin urmare, marcate CE.
Certificarea conform Articolului 10, Examinarea de tip CE, a fost emisa pentru aceste echipamente de catre: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organism certificat numarul 0194). 3M si E-A-R sunt marci inregistrate ale 3M Company.

(RU)(BY)(AZ)
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Данные изделия предназначены для вставки в ушной канал с целью уменьшения воздействия опасных уровней шума и громких звуков. Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума).
⚠ **Обратите особое внимание на предупреждения, выделенные данным знаком.**
⚠ **ВНИМАНИЕ**
• Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:
- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.
• Определенные химические вещества могут негативно повлиять на свойства изделия.
• За дополнительной информацией обращайтесь в 3M.
• Противошумные вкладыши, снабженные шнурком, не должны использоваться в местах, где существует риск захвата или зацепления шнурка во время использования.
• **Правильный выбор продукта, обучение и соответствующее обслуживание очень важны в обеспечении защиты пользователя от опасного уровня шума.**
• **Несоблюдение всех требований настоящей инструкции по эксплуатации данного средства индивидуальной защиты и/или неправильная эксплуатация изделия в течение всего времени нахождения в потенциально опасной среде может нанести урон здоровью пользователя, привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к инвалидности.**
• Перед применением прочитайте все инструкции и сохраните их для справочной информации.
ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ
Перед применением убедитесь в том, что изделие не сломано и не повреждено.
Если обнаружено повреждение, утилизируйте изделие и приобретите новую пару.
Перед тем, как вставлять вкладыши в уши, вымойте руки.
Всегда вставляйте вкладыши в уши перед тем, как вы собрались зайти в шумное помещение.
1. Скручивайте вкладыш, пока он полностью не сожмется.
2. Возьмитесь рукой через голову за верх уха и потяните его вверх, чтобы открыть ушной канал.
3. Вставьте скрученный вкладыш в ушной канал, одновременно оттягивая ухо вверх и в сторону.
Удерживайте вкладыш на месте до тех пор, пока он не восстановит свою форму.
ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ
Когда противошумные вкладыши правильно вставлены, Ваш собственный голос должен казаться приглушенным, а звуки вокруг Вас не должны казаться столь же громкими, как прежде.
Во время использования регулярно проверяйте плотность прилегания вкладышей. Неплотное прилегание вкладышей может существенно ухудшить уровень защиты от опасного уровня шума. Для плотной подгонки повторите шаги 1-3 описанные выше.
ПРИМЕЧАНИЕ
Размер и строение ушного канала у каждого человека уникальны. Если не удается добиться плотного и удобного прилегания вкладышей в обоих ушах, пожалуйста, обратитесь за советом к инженеру по охране труда или в 3M.
СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ
Противошумные вкладыши: Медленно расширяющийся вспененный ПВХ
Шнурок (где применяется) Повторно используемый ПВХ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ
Данные вкладыши являются одноразовыми и должны быть утилизированы после использования.
Дополнительная информация указана на упаковке.
При транспортировке используйте оригинальную упаковку.
Утилизируйте изделие по истечении 5 лет с даты изготовления или немедленно, если изделие повреждено.
Дата изготовления
Диапазон температур хранения
Максимальная относительная влажность
Наименование и юридический адрес производителя
3M Великобритания PLC, Кейн-роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT Великобритания
Утилизируйте в соответствии с местными требованиями.
Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.
СЕРТИФИКАТЫ
Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/ЕЭС (Директива о средствах индивидуальной защиты) и имеют маркировку СЕ.
Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, ЕС об испытаниях, была проведена международной организацией INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (номер уполномоченного органа 0194). 3M иE-A-R являются товарными знаками, принадлежащими компании 3M.
Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума). Продукты, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности СИЗ".
ЕАС - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза
Юридический адрес изготовителя: 3M Великобритания PLC, Кейн-роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT Великобритания

(UA)
ПРИЗНАЧЕННЯ
Ці продукти розроблені для введення всередину слухового каналу з метою захисту від небезпечного впливу підвищених шумів та гучних звуків.
⚠ **Зверніть особливу увагу на попередження, що відмічені знаками оклику.**
⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
• Необхідно впевнитись, що цей виріб:
- Придатний для даного виду робіт;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
- Своєчасно замінюється у випадку необхідності.
• На цей продукт можуть негативно впливати певні хімічні речовини.
• Зверніться до місцевого офісу 3M, щоб отримати додаткову інформацію.
• Вставки оснащені з'єднувальною мотузкою. Вставки з мотузкою не повинні використовуватися там, де наявність мотузки може створювати небезпеку для користувача.
• **Правильний підбір, навчання, використання і відповідне технічне обслуговування необхідні для того, щоб цей продукт допомогт захистити користувача від небезпечних шумів.**
• **Недотримання правил використання засобу індивідуального захисту та / або повне чи часткове не застосування виробу під час знаходження у ризикованих умовах може негативно вплинути на здоров'я користувача, призвести до загрози його життю або до постійної непрацездатності.**
• Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її задля можливості подальшого використання.
ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ
Перед використанням вставок перевірте їх на наявність пошкоджень.
Якщо виявлено пошкодження, візьміть нову пару.
Вимийте руки до введення вставок.
Завжди перед входом у шумне приміщення використовуйте відповідні вставки.
1. Повільно прокручуйте та стискайте протишумову вставку, щоб надати їй форму дуже тонкого циліндра.
2. Потягніться рукою через голову, візьміться за верхню частину вуха та потягніть його трошки вгору і назад.
3. Вставте закручену вставку у ваш вушний канал, водночас відтягуючи трохи вуха угору.
Притримуйте вставку вашим пальцем у вусі, доки вставка розширюється.
ПЕРЕВІРКА ЩІЛЬНОСТІ ПРИЛЕГАННЯ
Коли вставка встановлена правильно, ваш голос стає приглушеним та навколишні звуки стали не такими гучними.
Перевіряйте вставки після використання. Пошкодження вставок зменшують ефективність їх використання. Для повторного використання виконуйте кроки 1-3 , що вказані вище.
ПРИМІТКА.
Розмір і форма кожного слухового каналу є унікальною. Якщо ви не в змозі застосувати ці вставки правильно і зручно в обох вухах, зверніться до спеціаліста з охорони праці або до 3M для подальших консультацій.
МАТЕРІАЛИ
Вставки: Спінений ПВХ, що повільно відновлює свою форму після стискання
Мотузка (де застосовується): Повторно використовуваний ПВХ
ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИСТКИ
Ці вставки можуть використовуватись лише один раз, та вони мають бути утилізовані після використання.
Перевірте упаковку для подальшої інформації.
При транспортуванні використовувати оригінальне пакування.
Утилізуйте продукт протягом 5років від дати виробництва, або негайно у разі його пошкодження.
Дата виробництва
Температурний режим зберігання
Максимальна вологість повітря
Назва та юридична адреса виробника
3M Великобританія PLC, 3M Centre, Cain Road, Брекнилл, RG12 8HT, 08706080060
Утилізуйте згідно з місцевими правилами
СЕРТИФІКАЦІЯ
Ці вироби відповідають вимогам Європейської директиви 89/686/EEC та мають маркування СЕ.
Сертифікація на відповідність параграфу 10 (випробування типових зразків продукції) була проведена наступною організацією: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Нотифікований орган 0194). 3M та E-A-R є зареєстрованими торговими марками компанії 3M. Відповідність вимогам діючого Технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.

(HR)
NAMJENA UPORABE
Ovi proizvodi su dizajnirani za umetanje u kanal uha kako bi pomogli u smanjenju izloženosti opasnim razinama buke i glasnim zvukovima.
⚠ **Posebnu pozornost treba posvetiti upozorenjima, gdje su ista naznačena.**
⚠ **UPOZORENJE**
• Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod
- odgovarajući za primjenu
- isprano namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamjenjen kada je potrebno
• Ovaj proizvod može biti izložen djelovanju štetnih kemijskih supstanci.
• Kontaktirajte 3M za dodatne informacije
• Čepići za uši skupa s priključkom ne bi se trebali upotrbljavati u situacijama gdje postoji rizik da se kabel zapetlja tijekom uporabe.
• **Pravilan odabir, uvježbavanje, korištenje i primjereno održavanje su neophodni kako bi proizvod štitio korisnika od opasne buke.**
• **Nepoštivanje svih uputa o korištenju tih proizvoda za zaštitu i/ili neprimjereno nošenje kompletne zaštitne opreme za vrijeme izloženosti može ozbiljno ugroziti korisnikovo zdravlje, što može dovesti do smrtnih bolesti ili trajne invalidnosti.**
• Pročitajte uputstva za upotrebu i sačuvajte ih za buduću potrebu.
UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE
Prije korištenja pregledajte proizvod kako bi se uvjerili da nije poderan ili oštećen.
Ako otkrijete oštećenja odmah bacite proizvod i uzmite novi par.
Operite i isperite ruke prije upotrebe čepića za uši.
Uvijek stavite čepiće za uši prije ulaska u prostor s povećanom razinom buke.
1. Okrenite čepiće dok nisu potpuno stisnuti.
2. Iznad svoje glave dohvatite suprotnu ruku i povucite vrh uha kako biste otvorili ušni kanal.
3Gurnite zamotani čep u ušni kanal te povucite uši gore dolje.
Držite na mjestu dok se čepić za uši ne proširi.
PROVJERA PRIJANJANJA
Kada su čepići za uši pravilno postavljeni, vlastiti glas trebao bi trebao zvučati šuplje, a zvukovi oko vas ne bi trebali biti glasni kao prije.
Često provjeravajte otvor tijekom nošenja. Ako čepovi za uši postanu labavi, zaštita od štetne buke značajno je smanjena. Kako bi ponovno učvrstili, pratite korake 1-3 iznad.
UPOZORENJE
Veličina i oblik svakog uha je jedinstven. Ako ne uspijevate postaviti čepiće za uši točno i udobno u oba svoja uha, kontaktirajte službenika za sigurnost u 3M za dodatan savjet.
LISTA MATERIJALA
Čepići za uši: Polagan oporavak PVC pjene
Priključak (gdje je primjenjiv) Reciklirani PVC
UPUTE ZA ODRŽAVANJE
Čepići za uši su za jednokratnu upotrebu i trebaju se baciti nakon upotrebe.
Za dodatne informacije provjerite pakiranje
Prilikom transporta koristite originalne ambalaže.
Bacite proizvod 5
Datum proizvodnje
Raspon temperatura
Maksimalna relativna vlažnost
Ime i adresa legalnog proizvođača
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima
ODOBRENJA
Ovi proizvodi zadovoljavaju zahtjeve Direktive Europske unije 89/686/EEC (Direktiva za osobnu zaštitnu opremu) tako da su označeni CE znakom.
Certificirano pod člankom 10 EC Tip pregleda za proizvode ovog tipa sa strane INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194). 3M i E-A-R su oznake 3M kompanije.

(BG)
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Тези продукти са предназначени да намалят експозицията на вредни и високи нива на шум, чрез поставяне в ушния канал .
⚠ **Специално внимание трябва да се обърне на обозначените предупреждения.**
⚠ **ВНИМАНИЕ**
• Уверете се, че продуктът е:
- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост
• Тези продукти могат да бъдат увредени от определени химични вещества.
• Свържете се с 3M за допълнителна информация.
• Не е подходящо използването на вътрешни антифони с връзка при наличие на риск за захващане на връзката.
• **Правилният подбор, обучение, използване и подходящата поддръжка са от значение за предпазването на носещият ги от увреждане на слуха.**
• **Неспазването на всички инструкции за употреба на тези продукти за лична защита и/или неспазването на инструкциите при носене, може сериозно да увреди здравето на потребителя, да доведе до краткотрайни или трайни заболявания или постоянна инвалидност.**
• За справка вижте всички инструкции за употреба и безопасност.
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ
Преди употреба се уверете, че продуктът не е скъсан или повреден.
В такъв случай изхвърлете незабавно и вземете нов чифт.
Измийте и изплакнете ръцете си преди поставяне на вътрешните антифони.
Винаги поставяйте антифоните преди да влезете в зона с високи нива на шум.
1. Формовайте антифона докрай.
2. С противоположната ръка издърпайте на горе върха на ухото си за да се открие ушния канал.
3Поставете предварително формования антифон в ушния канал докато придържате ухото.
Задръжте докато антифона уплътни ушния канал.
ПРОВЕРКА НА ПОСТАВЯНЕТО
При правилно поставени вътрешни антифони ще чувате Вашия глас приглушено и няма да чувате заобикалящите Ви звуци, както преди.
Проверявайте правилното поставяне по време на работа. При не добро прилягане действителната защита от вредния шум може да бъде значително понижена. За репозициониране следвайте стъпките 1-3 описани по горе.
ЗАБЕЛЕЖКА
Размерът и формата на всеки ушен канал е индивидуален. Ако не можете да поставите тези антифони правилно и комфортно в двете уши, свържете се с отговорника по БЗР или с 3M за съвет.
МАТЕРИАЛИ
Вътрешни антифони Бавно възстановяващ се ПВХ пяна
Връзка (където е приложимо) Рециклиран ПВХ
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ
Да се изхвърлят след употреба.
Погледнете опаковката за повече информация.
При транспортиране използвайте оригиналната опаковка.
Изхвърлете продукта 5
Дата на производство
Температурен диапазон
Максимална относителна влажност
Име и адрес на производителя
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби
ОДОБРЕНИЯ
Тези продукти отговарят на изискванията на Директива 89/686/EEC на Европейската Комисия (Директива за ЛПС) и съответно са маркирани със знака CE.
Сертифицирането по Член 10 EC за изпитване на типа е извършено от INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Акредитиран орган 0194). E-A-R3M и са търговски марки на 3M.

(RS)
NAMENA
Ovi proizvodi su dizajnirani za postavljanje u ušni kanal kako bi smanjili izloženost opasnim nivoima buke i glasnim zvucima.
⚠ **Posebno obratiti pažnju gde postoje upozorenja.**
⚠ **UPOZORENJE !**
• Obezbedite da je proizvod:
- odgovarajući za primenu;
- korektno namešten;
- nošen tokom svog perioda izloženosti ;
- zamenjen,kada je neophodno.
• Na ovaj proizvod mogu negativno uticati određene hemijske supstance.
• Kontaktirati 3M za dodatne informacije.
• Čepovi za uši sa kablom ne bi trebalo da se koriste tamo gde postoji rizik da se kabl zakači tokom rada.
• **Pravilan izbor, obuka, upotreba i pravilno održavanje su neophodni kako bi proizvod mogao da štiti od opasnosti buke.**
• **Nepoštovanje uputstva za upotrebu ovih proizvoda za ličnu zaštitu i/ili neadekvatno nošenje proizvoda tokom svog vremena izloženosti opasnostima može ozbiljno uticati na zdravlje korisnika, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili stalne onesposobljenosti.**
• Pogledati sve instrukcije za upotrebu i sačuvati tokom perioda upotrebe proizvoda.
UPUSTVO ZA POSTAVLJANJE
Pre korišćenja proverite da li je proizvod pokidan ili oštećen.
Ukoliko otkrijete da postoji oštećenje, odmah bacite proizvod i uzmite novi par.
Operite i isperite dobro ruke pre nego postavljate čepove.
Uvek stavlite čepove u uši pre nego što udete u prostoriju sa velikom bukom.
1. Uvrtati čep za uši dok se ne sabije.
2.Suprotnom rukom povucite uvo sa gornje strane kako bi se otvorio ušni kanal.
3
Zadržite u mestu sve dok se čepić za uši širi.
PROVERA POSTAVLJANJA
Kada su čepovi pravilno postavljeni Vaš glas treba da zvuči šupljе i zvuci oko Vas ne bi trebalo da čuju kao pre postavljanja čepova.
Proveravajte, u toku rada, da li su čepovi dobro podešeni. Ukoliko postanu labavi zaštita od buke može biti znatno smanjena. Ukoliko želite da podesite čepove ponovite 1-3 navedene gore.
NAPOMENA
Veličina i oblik svakog ušnog kanala se razlikuju od čoveka do čoveka. Ukoliko ne možete da postavite čepove pravilno i udobno u oba uveta kontaktirajte lice za bezbednost ili 3M za dalje savete.
SPISAK MATERIJALA
Čepovi: PVC pena sa sporom regeneracijom
Kabl (gde je primenljiv): PVC koji može da se reciklira
UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE
Ovi čepovi su jednokratni i nakon upotrebe in treba baciti.
Proverite pakovanje za više informacija.
Prilikom transporta koristite originalno pakovanje.
Odbacite proizvod nakon u 5
Datum proizvodnje
Raspon temperatura skladištenja
Maksimalna relativna vlažnost u skladištu
Ime i adresa proizvođača
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Odlažite u otpad u skladu sa lokalnim propisima
ODOBRENJA
Ovi proizvodi zadovoljavaju zahteve direktiva evropske unije 89 /686/EEC (direktive za ličnu,zaštitnu opremu) tako da su označene sa CE znakom.
Sertifikovano po članu 10, EC Tip ispitivanja, izdato za ovaj proizvod od INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194). E-A-R3M su zaštićena imena kompanije 3M.

(TR)
KULLANIM AMACI
Bu ürünler yüksek seslere ve tehlikeli gürültü seviyelerine maruziyeti azaltmak için kulak kanalının içine yerleştirmek üzere tasarlanmıştır.
⚠ **Özellikle dikkat edilmesi gereken hususların uyarı ifadelerinde belirtilmesini tavsiye ederiz.**
⚠ **DİKKAT**
• Ürünün tamamının daima;
- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;
- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
- Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.
• Bu ürün bazı kimyasal maddeler tarafından etkikenebilir.
• Daha fazla bilgi için 3M'e başvurun
• Kordonlu kulak tıkaçları, kullanım süresince kordonun yakalanma riski olduğu yerlerde kullanılması tavsiye edilmez.
• **Gürültü tehlikelerinden kullanıcıyı korumaya yardımcı olması için, uygun seçim, eğitim, kullanım ve uygun bakım gereklidir**
• **Bu kişisel koruyucu ürünlerin kullanımı için tüm talimatlara uyulmaması ve/veya maruziyet süresi boyunca tüm ürünü düzenli kullanmamak, kullanıcının sağlığını kötü yönde etkiler, şiddetli ve hayatı tehdit edebilecek rahatsızlıklara veya kalıcı sakatlıklara sebep olur.**
• Kullanım talimatlarının tümünü okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayınız.
MONTE ETME TALİMATLARI
Takmadan önce ürünün yıpranmadığını ve zarar görmediğinden emin olmak üzere kontrol ediniz.
Eğer böyleyse, hemen elden çıkarın ve yeni bir çift edinin.
Kulak tıkaçlarını takmadana önce ellerinizi yıkayın ve durulayın.
Her zaman gürültülü alana girmeden önce kulak tıkaçlarını takınız.
1. Tamamen sıkışana kadar kulak tıkacını yuvarlayın.
2. Ters elle başınızın arkasından uzanın ve kulak kanalını açmak için kulak kepçesinin üst kısmından çekin .
3Dış kulağı dışarı ve yukarı doğru çekip, elde ezilen kulak tıkacı kulak kanalına doğru itiniz.
Kulaklık genişleyip şeklini alana kadar bu şekilde bekleyiniz.
UYGUNLUK KONTROLÜ
Kulak tıkaçları doğru şekilde yerleştirildiğinde, kendi sesinizi yankılı ve sizin çevrenizdeki sesler daha önceki ses seviyesi kadar sesli olmayacaktır.
Kullanım süresince sıklıkla uygunluğunu kontrol edin. Eğer kulak tıkaçları gevşemişse, zararlı ses seviyesine karşı olan gerçek koruma seviyesi büyük ölçüde düşebilir. Tekrar takmak için yukarıdaki basamakları izleyin 1-3
NOT:
Her kulak kanalının büyüklüğü ve şekli benzerdir. Eğer bu kulak tıkaçlarını her iki kulağınıza da doğru ve rahat şekilde yerleştiremiyorsanız, daha fazla tavsiye için iş güvenliği mühendisine ya da 3M'e başvurun.
MALZEME LİSTESİ
Kulak tıkaçları Yavaşça eski hale dönen PVC köpük
Kordon (uygulanan yeri) Geri dönüşümlü PVC
TEMİZLEME TALİMATLARI
Bu kulak tıkaçları her kullanım sonrası elden çıkarılarak atılmalıdır.
Daha fazla bilgi için paketi kontrol edin
Taşımada orijinal paketi kullanın
Ürün, üretim tarihinden 5yıl sonra kullanılmamalıdır. Hasarlı ürünler derhal atılmalıdır.
Üretim Tarihi
Sıcaklık Aralığı
Maksimum Bağıl Nem
Legal Üreticinin adı ve adresi
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Yerel yönetmeliklere göre imha edilmelidir
ONAYLAR
Bu ürünler 89/686/EEC sayılı Avrupa Topluluğu Direktifi (Kişisel Koruyucu Ekipman Direktifi) gereklerini karşılar ve dolayısıyla CE işareti almışlardır.
CE Tip-Muayene Madde 10 altında sertifikasyon bu ürünler için uygulanmıştır. INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Onaylanmış Kuruluş numarası 0194) tarafından yayınlanmıştır. 3MveE-A-R3M Şirketinin markalarıdır.

(KZ)
ПАЙДАЛАНУЫ
Осы бұйымдар құлақтың ішіне енгізу арқылы қатты дыбыстардың және қауіпті дақырлардың әсерін төмендетуге арналған
⚠ **Ескерту тұжырымдамаларына ерекше назар аудару керек.**
⚠ **Назар аударыңыз**
• Өнімнің әрдайым осындай күйде болуын қадағалаңыз:
- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Көзге әсер ету кезінде пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.
• Бұл өнім белгілі химикаттарға зиянды әсер етеді
• Қосымша мәлімет алу үшін 3M-ға хабарласыңыз.
• Жалғасқыш бауммен жабдықталған құлаққа арналған тығындардың оның бауы жұмыс кезінде ілініп қалу қаупі бар жағдайларда пайдаланылмауы тиіс.
• **Өнімді пайдалану кезінде пайдаланушыға сырттан зиянды шуларды өткізбеудің негізгі шарттары тығындарды мұқият таңдау, оларды пайдалануға үйрету және тиісті күтім жасау болып табылады.**
• **Бұл өнімдердің нұсқауларын ұқыпсыз пайдалануы және\немесе бұл өнімдерді қауіпті мезгілде дұрыс кимеуі жұмысшының денсаулығына әсер тигізу мүмкін, адамның қатты немесе өміргк қауіпті ауруға немесе тұрақты мүгедектікке әкелуі мүмкін.**
• Опарға тұрақты сілтеме жасау үшін пайдалану мен қауіпсіздік жөніндегі барлық нұсқауларды қараңыз.
КИЮ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР
Тығынды құлаққа салардың алдында оның бүлінген жерлері жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
Егер қандай да бір ақаулары бар болса, оны лақтырып тастаңыз және жаңасын алыңыз.
Құлаққа арналған тығындарды құлаққа салардың алдында қолыңызды жуып, құрғатып сүртіңіз.
Шу деңгейі жоғары бөлмелерге кірудің алдында әрқашан құлаққа арналған тығындарды пайдаланыңыз.
1. Құлаққа арналған тығынды тиісті дәрежеде қысылғанша иленіз..
2. Құлақтың тесігіне тығынды салу үшін бір қолыңызбен құлақты ақырын тартыңыз.
3. Құлақты ішке және сыртқа қарай тартып, оралған тығынды құлақ өзегіне енгізіңіз.
Тығын жайылғанша, орнында ұстап тұрыңыз.
ТЫҒЫЗ ЖАНАСТЫРУДЫ ТЕКСЕРУ
Шуға қарсы құлақ тығыны дұрыс киілген кезде өз дауысыңыз бәсең естіліп, сыртқы дыбыстар бұрынғысынша қатты естілмеуі тиіс.
Тығындарды пайдалану кезінде олардың қаншалықты жақсы тұрғанын жиі тексеріңіз. Егер тығындар құлаққа берік тұрмаса, олардың қорғаныс дәрежесі едәуір төмендейді Тығындардың жақсы тұрғанын тексеру үшін 1-3 қадамдарда сипатталған іс-қимылдарды орындаңыз.
ЕСКЕРТУ
Әрбір адамның құлақ тесігінің өлшемі мен формасының өзіндік ерекшелігі болады. Егер құлаққа арналған тығындар сізге тура келмесе, қауіпсіздік бойынша маманнан кеңес алыңыз немесе толығырақ ақпарат алу үшін 3M компаниясымен хабарласыңыз
Пайдаланылатын материалдардың тізімі
Құлаққа арналған тығындар: Қалпына жайлап келетін ПВХ
Бау (егер қолданылса): Екінші ПВХ
Тазалау нұсқауы
Құлаққа арналған осы тығындар бір рет пайдалануға арналған және пайдаланып болған соң лақтырылып тасталуы тиіс.
Толығырақ ақпарат алу үшін өнімнің қаптамасымен танысыңыз.
Тасымалдау кезінде өзінің ораманы қолданыңыз.
Өнімнің жарамдылық мерзімі — өндірілген күннен бастап 5 жыл, зақымдалған болса, бірден қоқысқа тастаңыз.
Өндірілген күні
Температура диапазоны
Ең жоғары салыстырмалы ылғалдылық
Заңдық өндірушінің аты мен мекен-жайы
3M Біріккен Корольдік PLC, 3M Орталығы, Каин жолы, Брекнел, 8HT RG12, 08706080060.
Қоқысқа жергілікті ережелерге сай тастаңыз
МАҚҰЛДАУЛАР
Осы бұйымдар Еуропалық Қауымдастықтың 89/686/EEC Директивасы (Жеке қорғану құралдары бойынша Директива) талаптарына сәйкес келеді, сондықтан CE белгісімен белгіленген. Сертификат 10-Бапқа сәйкес, ЕС Үлгілік Сынақ аталған өнімге берілді INSPEC International Limited, Ұлы Британия, Грейтер Манчестер M6 6AJ, Лесли Хоу Уэй 56, Сэлфорд (Хабарланған орган нөмірі 0194). 3M және E-A-R 3M Компаниясының сауда белгілері

(AU)(NZ)
INTENDED USE
These products are designed for insertion into the ear canal to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.
⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**
⚠ **WARNING**
• Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.
• This product may be adversely affected by certain chemical substances.
• Contact 3M for additional information.
• Ear plugs fitted with a connecting cord should not be used where there is a risk that the cord may be caught up during use.
• **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.**
• **Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**
• See all instructions for use and save for continuing reference.
FITTING INSTRUCTIONS
Before fitting inspect the product to ensure that it is not torn or damaged.
If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.
Wash and rinse your hands before fitting ear plugs.
Always fit your ear plugs before entering a noise hazard area.
1. Roll the ear plug until fully compressed.
2. Reach over your head with the opposite hand and pull top of ear to open ear canal.
3. Push the rolled plug in your ear canal while pulling ear outward and upward.
Hold in place until the ear plug expands.
FIT CHECK
When ear plugs are correctly inserted your own voice should sound hollow and sounds around you should not sound as loud as before.
Re-check the fit often during wear time. If ear plugs become loose the actual protection achieved against harmful noise may be significantly lowered. To re-fit follow steps 1-3 above.
NOTE
The size and shape of each ear canal is unique. If you are unable to fit these ear plugs correctly and comfortably in both ears contact your safety officer or 3M for further advice.
MATERIAL LISTING
Ear plugs: Slow recovery PVC foam
Cord (where applicable): Recycled PVC
CLEANING INSTRUCTIONS
These ear plugs are disposable and should be discarded after use.
Check packaging for further information.
When transporting use original packaging.
Discard the product within 5 years from date of manufacture or immediately if damaged.
Date of Manufacture
Temperature Range
Maximum Relative Humidity
Name and address of Legal Manufacturer
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Dispose in accordance with local regulations
APPROVALS
These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination, has been issued for these products by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194). 3M and E-A-R are trademarks of 3M Company.

(AE)
الاستخدام المقصود
تم تصميم هذا المنتج ليتم ادخاله في قناة الأذن لتساعد على تقليل التعرض للضوضاء والأصوات العالية الخطرة
⚠ **ينبغي أن يولى اهتمام خاص لتحذيرات الإنذار المشار إليها.**
⚠ **تحذير**
• كن دائما على يقين من أن المنتج الكامل هو:
- مناسب للتطبيق
- موضوع بشكل صحيح؛
- يجب أن ترتديه خلال جميع فترات التعرض؛
- يجب استبداله عند الضرورة.
• قد يكون لهذا المنتج تأثيرات معاكسة بفعل مواد كيماوية معينة.
• لمزيد من المعلومات إتصلوا بـ 3M.
• يتم تزويد سدادات الأذن بحبل لذا يحرص على عدم استخدامه في الأماكن التي يتواجد فيها خطورة أن يعلق الحبل أثناء الاستخدام
• **يعتبر الاختيار السليم والتدريب و الاستعمال والصيانة الملائمة من الاساسيات حتى يستطيع المنتج حماية مرتديه من مخاطر الضوضاء.**
• **إن الفشل في اتباع جميع التعليمات على استخدام هذه المنتجات للحماية الشخصية و / أو عدم ارتداء المنتج بشكل صحيح خلال فترات التعرض قد يؤثر سلبا على صحة المستخدم، وقد يؤدي إلى مرض شديد او خطر على الحياة أو العجز الدائم.**
• راجع كل التعليمات الخاصة بالاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها بصفة مستمرة.
تعليمات التركيب
قبل الاستخدام افحص المنتج للتأكد من عدم تمزقه او تلفه
في حالة إكتشاف وجود تلف، تخلص من المنتج فوراً واحصل على آخر جديد.
اغسل و أشطف يديك جيدا قبل ادخال السدادات
إحرص على وضع سدادات الأذن قبل دخول الأماكن ذات الضوضاء الخطرة.
1لف سدادة الأذن حتى يتم ضغطها بشكل كامل.
2. ارفع يدك فوق رأسك باليد المعاكسة للأذن و اسحب السدادة من أعلى الأذن لفتح قناة الأذن
3ادفع السدادة إلى قناة الأذن الخاص بك بينما تقوم بسحب الأذن إلى الخارج وإلى الأعلى.
قم بتثبيت المكان حتى يوسع سدادة الأذن.
فحص التركيب
عندما يتم ادخال سدادات الأذن بشكل صحيح صوتك سيكون أجوف و الأصوات المحيطة بك يجب أن تصبح أقل علوا من السابق
اعيد التأكد من ضبط سدادات الأذن بين الحين و الاخر أثناء وضعها. اذا أصبحت مفككة فالمستوى الحقيقي للحماية ضد الضوضاء الخطرة سينحدر بشكل ملحوظ لإعادة التناسب إتبع الخطوات 1 - 3أعلاه
ملاحظة
حجم و شكل القناة السمعية لكل أذن فريد. اذا لم تستطع ضبط سدادات الأذن بشكل صحيح و مريح في كلتا الأذنين إتصل بمسؤول الأمن الخاص بكم أو 3M لنصائح اضافية
قائمة المواد
سدادات الأذن: لشفاء بطيئ رغوة بلاستيكية.
رباط (ان وجد) بلاستيك (PVC) أعيد معالجته
تعليمات التنظيف.
سدادات الأذن تستعمل لمرة واحدة ويجب التخلص منها بعد الاستعمال.
راجع عبوة التغليف لمزيد من المعلومات.
أثناء النقل، استعمل عبوة التغليف الأصلية
إنبذ المنتج في غضون 5سنوات من تاريخ الصنع أو إذا تضررت من قبل على الفور
تاريخ الصنع
مدى درجة الحرارة
النسبة الأقصى للرطوبة
اسم وعنوان المصنع القانوني
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060
يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية
الموافقات
تلبي هذه المنتجات متطلبات قواعد المجتمع الأوروبي EEC/89/686 (معدات الوقاية الشخصية)، وبالتالي مزودة بعلامة CE.
شهادة بموجب المادة 10، نوع الفحص EC، قد أصدرت لهذه المنتجات من قبل INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, المملكة المتحدة (رقم إخطار الهيئة 0194). 3M و E-A-R هما علامات تجارية لشركة 3M

606mm / 23.85”
101mm / 3.97”
504mm / 19.84”
72mm / 2.83”

Description: PSD - Generic User Instruction - Classic Plugs	Job No: 160444	File No: 58460	Itarus House, Tenter Road, Moulton Park, Northampton NN3 6PZ	Colours: 1
FG Stock No.:	Rev. Date: 24/07/2014	Rev. Time: 11:30	Need help? Contact us: +44 (0)1604 468100	Black
Pkg Spec No.: XA-0077-7709-8_Iss2 / 34-8714-9460-4	Operator: 29	Asset ID: 9453	mail@itarus.com	
Barcode No: n/a Size/BWR: n/a	Process: Litho	UIC 5T7vt7	www.itarus.com	TECHNICAL DRAWING
Dimensions: 504mm x 606mm / 19.84" 23.85"	2 Version 2 Regions 1 Itarus			
Folded Size: 72mm x 101mm / 2.83" x 3.97"				
File name: O-AI14-MAC10-XA-0077-7709-8_Iss2.ai				

PrintSpec™

ALL TEXT AND STYLE MAPPING USED IN THIS DOCUMENT HAVE BEEN EXTRACTED FROM APPROVED TEXT IN TEXTURES.
ANY TEXT AMENDMENTS REQUIRED ON THIS ARTWORK MUST BE COMPLETED WITHIN **TEXTURES.** PLEASE ADD A COMMENT TO THE ARA ASSET TO CONFIRM THIS HAS BEEN DONE.